

Официален вестник

на Европейския съюз

L 198



Издание
на български език

Законодателство

Година 60

28 юли 2017 г.

Съдържание

I Законодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетирание и за отмяна на Директива 2010/30/ЕС ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент (ЕС) 2017/1370 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95 за определяне на единен формат за визи 24

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива (ЕС) 2017/1371 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2017 година относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред 29

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) 2017/1128 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2017 година за трансграничната преносимост на услугите за онлайн съдържание в рамките на вътрешния пазар (ОВ L 168, 30.6.2017 г.) 42

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1369 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 4 юли 2017 година

за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетирание и за отмяна на Директива 2010/30/ЕС

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 194, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Съюзът се е ангажирал с изграждането на енергиен съюз, провеждащ насочена към бъдещето политика в областта на климата. Енергийната ефективност представлява съществен елемент на рамката на Съюза за политиките в областта на климата и енергетиката до 2030 г. и има ключово значение за постигането на умерено търсене на енергия.
- (2) Енергийното етикетирание дава на клиентите възможност за информиран избор на свързани с енергопотреблението продукти, който е основан на енергопотреблението. Информацията относно ефективните и устойчиви свързани с енергопотреблението продукти има значителен принос за икономии на енергия и за намаляването на сметките за енергия, като същевременно стимулира иновациите и инвестициите в производството на по-енергийно ефективни продукти. Подобряването на ефективността на свързаните с енергопотреблението продукти посредством информиран избор от страна на клиентите и хармонизирането на свързаните с тях изисквания на равнището на Съюза са от полза и за производителите, промишлеността и икономиката на Съюза като цяло.
- (3) Комисията направи преглед на ефективността на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ и установи необходимост от актуализиране на нормативната уредба в областта на енергийното етикетирание с цел подобряване на нейната ефективност.
- (4) Целесъобразно е Директива 2010/30/ЕС да бъде заменена с регламент, който по същество да има същия обхват, но да внася изменения и подобрения в някои от разпоредбите с цел да бъде пояснено и актуализирано тяхното съдържание, като се отчита постигнатият през последните години технологичен напредък в областта на

⁽¹⁾ ОВ С 82, 3.3.2016 г., стр. 6.⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 13 юни 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 26 юни 2017 г.⁽³⁾ Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно посочването на консумацията на енергия и на други ресурси от продукти, свързани с енергопотреблението, върху етикети и в стандартна информация за продуктите (ОВ L 153, 18.6.2010 г., стр. 1).

енергийната ефективност на продуктите. Тъй като енергопотреблението на превозни средства за хора и товари е уредено пряко и непряко от други правни актове и политики на Съюза, е целесъобразно те да останат извън обхвата на настоящия регламент, включително превозните средства с двигател, който остава на едно и също място по време на експлоатацията им, като асансьорите, ескалаторите и конвейерните ленти.

- (5) Редно е да се поясни, че всички продукти, които се пускат за пръв път на пазара в Съюза, включително вносните продукти втора употреба, следва да бъдат включени в обхвата на настоящия регламент. Не следва да бъдат включвани обаче продукти, които се предоставят на пазара на Съюза за втори или следващи пъти.
- (6) Подходящият правен инструмент е регламент, тъй като с него се определят ясни и подробни правила, които изключват различаващо се транспониране от страна на държавите членки, като по този начин се осигурява висока степен на хармонизиране в рамките на Съюза. Наличието на хармонизирана регулаторна рамка на равнището на Съюза вместо на равнището на държавите членки намалява разходите на производителите, осигурява равнопоставеност и гарантира свободното движение на стоки в рамките на вътрешния пазар.
- (7) Намаляването на търсенето на енергия е отбелязано като ключово действие в Европейската стратегия за енергийна сигурност, представена в съобщението на Комисията от 28 май 2014 г. В Рамковата стратегия за енергиен съюз, представена в съобщението на Комисията от 25 февруари 2015 г., се изтъква и принципът за поставяне на енергийната ефективност на първо място и необходимостта от цялостно прилагане на действащото право на Съюза в областта на енергетиката. В пътната карта към Рамковата стратегия за енергиен съюз, представена в това съобщение, е предвидено през 2015 г. да се направи преглед на рамката за енергийната ефективност на продуктите. С настоящият регламент се усъвършенства нормативната рамка и рамката за правоприлагане в областта на енергийното етикетироване.
- (8) Повишаването на ефективността на продуктите, свързани с електропотреблението, посредством информиран избор на клиентите е от полза за икономиката на Съюза, намалява търсенето на енергия и спестява на клиентите средства от сметките за енергия, допринася за иновациите и инвестициите в областта на енергийната ефективност и дава възможност на предприятията, които разработват и произвеждат най-енергийно ефективни продукти, да постигнат предимство пред конкурентите си. То допринася и за изпълнението на целите на Съюза по отношение на енергийната ефективност за 2020 и 2030 г., а също и на целите на Съюза по отношение на околната среда и промените на климата. Освен това то има за цел и постигането на положително въздействие върху екологичните показатели на свързаните с енергопотреблението продукти и техните части, включително използването на различни от енергия ресурси.
- (9) Настоящият регламент допринася за разработването, разпознаването от клиентите и навлизането на пазара на продукти за интелигентно използване на енергията, които да могат да бъдат активирани, така че да се постигне взаимодействие с други уреди и системи, включително със самата енергийна мрежа, с цел повишаване на енергийната ефективност или използването на енергия от възобновяеми източници, намаляване на потреблението на енергия и стимулиране на иновациите в промишлеността на Съюза.
- (10) Осигуряването на точна, подходяща и сравнима информация относно конкретното потребление на енергия на продуктите, свързани с електропотреблението, улеснява клиента при избора му на продукти, потреблящи по-малко енергия и други основни ресурси по време на употреба. Стандартният задължителен етикет на продуктите, свързани с електропотреблението, е ефективно средство за предоставяне на потенциалните клиенти на сравнима информация за енергийната ефективност на продуктите, свързани с електропотреблението. Етикетът следва да бъде допълнен от продуктов информационен лист. Етикетът следва да бъде лесно разпознаваем, прост и кратък. За тази цел съществуващата скала върху него с цветове от тъмнозелено до червено следва да се запази като основно средство за информиране на клиентите относно енергийната ефективност на продуктите. За да бъде този етикет действително полезен за клиентите, които търсят начини да намалят потреблението на енергия и разходите си, стъпките на скалата върху етикета следва да съответстват на значителни икономии на енергия и разходи за клиентите. За по-голямата част от продуктовете групи на етикета следва, когато е уместно, в допълнение към скалата да бъде указано и потреблението на енергия в абсолютно изражение, за да могат клиентите да предвидят прякото въздействие на своя избор върху сметките си за енергия. Не е възможно обаче такава информация да бъде предоставена за продукти, свързани с енергийното потребление, които сами по себе си не потребяват енергия.
- (11) За клиентите ефективна от гледна точка на разходите се оказва класификацията с използване на буквите от А до G. Предвижда се нейното единно приложение за всички продуктови групи да повиши прозрачността и разбирането сред клиентите. В ситуациите, при които поради мерките за екодизайна по Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ продуктите не могат вече да попадат в клас E, F или G, тези класове следва все пак да са посочени върху етикета в сиво. В изключителни и надлежно обосновани случаи, например когато не се постигат достатъчно икономии в целия спектър на седемте класа, етикетът следва да може да съдържа по-малко класове от обичайната скала от А до G. В тези случаи скалата с цветове на етикета от тъмнозелено до червено следва да се запази за останалите класове и да се прилага само за нови продукти, пускани на пазара или пуснати в действие.

⁽¹⁾ Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението (ОВ L 285, 31.10.2009 г., стр. 10).

- (12) Когато доставчиците пускат на пазара продукт, всеки екземпляр от продукта следва да бъде придружен от етикет на хартиен носител в съответствие с изискванията на съответния делегиран акт. Съответният делегиран акт следва да определя най-ефективния начин на излагане на етикетите, като се отчитат последиците за клиентите, доставчиците и търговците, и в него може да бъде предвидена възможността етикетът да бъде отпечатан на опаковката на продукта. Търговецът следва да изложи етикета, предоставен заедно с екземпляра от продукта, в положението, изисквано от съответния делегиран акт. Изложеният етикет следва да е ясно видим и да може да бъде разпознат като етикета, който се отнася до въпросния продукт, без да се налага клиентът да прочита наименованието на марката и номера на модела върху етикета, и следва да привлича вниманието на клиента, който разглежда изложения продукт.
- (13) Без да се засяга задължението на доставчика да предостави печатен етикет с всеки екземпляр от продукта, постиженията в областта на цифровите технологии биха могли да позволят използването на електронни етикети в допълнение към печатните енергийни етикети. Търговецът следва да има и възможността да изтегля от продуктова база данни информационния лист на продукта.
- (14) Когато не е възможно излагането на енергийния етикет, като например при някои форми на продажба от разстояние, визуални реклами и технически промоционални материали, на потенциалните клиенти следва най-малко да се дава информация за енергийния клас на продукта и за спектъра от класове на енергийна ефективност, указани на етикета.
- (15) Производителите реагират на енергийните етикети, като създават и пускат на пазара все по-ефективни продукти. Успоредно с това те са склонни да спрат производството на по-нискоефективните продукти, като стимул за това е правото на Съюза, свързано с екодизайна. Това техническо развитие води до там, че по-голямата част от моделите на продукти попадат в най-високите класове на енергийния етикет. За да могат клиентите да направят адекватно сравнение на продуктите, е възможно да се наложи допълнително разграничаване на продуктите, което води до необходимост от преобразуване на скалата на етикетите. Поради това в настоящия регламент следва да се предвидят подробни разпоредби относно преобразуването на скалата с цел постигане на максимална правна сигурност за доставчиците и търговците.
- (16) За няколко етикета, въведени с делегирани актове, приети съгласно Директива 2010/30/ЕС, съществуват продукти само или предимно в най-високите класове. Това намалява ефективността на етикетите. В зависимост от продуктова група класовете върху съществуващите етикети използват променливи скали, като най-високият клас може да бъде от клас А до клас А+++-. В резултат на това, когато клиентите сравняват етикетите на различни продуктови групи, те може да бъдат подвеждани да смятат, че за определен етикет съществуват по-високи енергийни класове от посочените. За да се избегне подобно възможно объркване, е целесъобразно като първа стъпка да се извърши първоначално преобразуване по настоящия регламент на скалите на съществуващите етикети, за да се гарантира използването на еднотипна скала от А до G за три категории продукти.
- (17) Енергийното етикетироване на продукти за отопление и подгряване на вода беше въведено едва наскоро, а технологиите при тези продуктови групи се развиват относително бавно. В настоящата схема на етикетироване се разграничават ясно технологиите с традиционни изкопаеми горива, които в най-добрия случай попадат в клас А, и технологиите с енергия от възобновяеми източници, които често са значително по-скъпи, за които са запазени класовете А+, А++ и А+++. Вече е възможно да бъдат постигнати значителни икономии на енергия чрез най-ефективните технологии с изкопаеми горива, поради което е уместно те да продължат да бъдат рекламирани като клас А. Тъй като пазарът на продукти за отопление и подгряване на вода вероятно се измества бавно към повече възобновяеми технологии, е целесъобразно скалата на енергийните етикети за тези продукти да бъде преобразувана на по-късен етап.
- (18) След първоначалното преобразуване честотата на последващите преобразувания следва да бъде определена в зависимост от процента продадени продукти от най-високите класове. При последващото преобразуване следва да се имат предвид темповете на технологичния напредък и необходимостта да се избегне прекалено голямата тежест за доставчиците и търговците, и по-специално за малките предприятия. Поради това за честотата на преобразуване би било желателно да се възприеме периодичност от приблизително 10 години. Всеки етикет с преобразувана наскоро скала следва да има един празен клас най-отгоре на скалата, за да се насърчи технологичният напредък, да се създаде регулаторна стабилност, да се намали честотата на преобразуване на скалата и да се даде възможност за разработването и признаването на все по-ефективни продукти. В изключителни случаи, когато се очаква по-бързо развитие на технологиите, не следва да има продукти в двата най-високи класа в момента на въвеждането на етикета с преобразувана наскоро скала.
- (19) Преди преобразуване на скалата Комисията следва да извърши подходящо предварително проучване.
- (20) При преобразуването на скалата върху етикетите за продуктова група следва да се избягва объркване сред клиентите, като етикетите върху съответните продукти, изложени в магазините, се заменят в кратки срокове и като се организират подходящи кампании за осведомяване на потребителите, при които да се посочи ясно, че е въведена нова версия на етикета.

- (21) Когато скалата на даден етикет се преобразува, в течение на известен период от време доставчиците следва да предоставят и съществуващия, и етикета с преобразувана скала. Заменянето на съществуващите етикети върху изложените продукти, включително в интернет, с етикети с преобразувана скала следва да се извършва възможно най-бързо след датата на замяна, посочена в делегирания акт относно етикета с преобразувана скала. Търговците следва да не излагат етикетите с преобразувана скала преди датата на замяна.
- (22) Необходимо е да се предвиди ясно и пропорционално разпределение на задълженията в зависимост от функциите на всеки оператор в процеса на доставка и разпространение. Икономическите оператори следва да носят отговорност за съответствието с изискванията във връзка със съответните им функции във веригата на доставка и следва да гарантират, че предоставят на пазара само такива продукти, които са в съответствие с настоящия регламент и с приетите съгласно него делегирани актове.
- (23) За да се запази доверието на клиентите в енергийния етикет, не следва да се позволява използването на други етикети, които имитират енергийния етикет, за свързани с енергопотреблението продукти и несвързани с енергопотреблението продукти. Когато свързани с енергопотреблението продукти не са обхванати от делегирани актове, държавите членки следва да могат да запазват или въвеждат нови национални схеми за етикетирането им. Поради същата причина за съответния продукт не следва да се позволява използването на допълнителни етикети, маркировки, символи или надписи, които биха могли да заблудят или объркат клиентите по отношение на енергопотреблението. Етикетите, предвидени в правото на Съюза, като например етикетирането на гуми по отношение на горивната ефективност и други екологични параметри, и допълнителни етикети като Energy Star на ЕС и екомаркировката на ЕС, не следва да се считат за заблуждаващи или объркващи.
- (24) На клиентите все по-често се предлагат актуализации на софтуера или фирмуера на техните продукти, след като продуктите са пуснати на пазара и в употреба. Въпреки че такива актуализации обикновено са предназначени да подобрят резултатите от работата на продуктите, е възможно те да повлияят и на енергийната ефективност, както и на други параметри на продукта, указани върху енергийния етикет. Ако тези промени влошават показателите, указани върху етикета, клиентите следва да бъдат осведомени за тези промени и следва да имат възможността да приемат или откажат актуализацията.
- (25) С цел гарантиране на правна сигурност е необходимо да се поясни, че посочените в Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ правила за надзор на пазара в Съюза и за контрол на продуктите, въвеждани на пазара на Съюза, се прилагат за свързаните с енергопотреблението продукти. Като се има предвид принципът за свободно движение на стоки, е наложително органите за надзор на пазара в държавите членки да си сътрудничат ефективно. Такова сътрудничество във връзка с енергийното етикетиране следва да бъде засилено чрез подкрепа от страна на Комисията за групите за административно сътрудничество по въпросите на екодизайна и енергийното етикетиране.
- (26) Предложението на Комисията за нов регламент относно надзора на пазара на продукти включва разпоредбите на Регламент (ЕО) № 765/2008, Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ и няколко уреждащи конкретни отрасли законодателни актове на Съюза за хармонизация. Това предложение включва разпоредби относно предпазните клаузи, съдържащи се в Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, които ще се прилагат по отношение на цялото законодателство на Съюза за хармонизация. Докато новият регламент все още се разглежда от двата законодателни органа, е целесъобразно в настоящия регламент да се правят позовавания на Регламент (ЕО) № 765/2008 и да се включат предпазни клаузи.
- (27) Дейностите по надзор на пазара, попадащи в обхвата на Регламент (ЕО) № 765/2008, не са насочени само към защитата на здравето и безопасността, а се отнасят и за прилагането на правото на Съюза, насочено към защита на други обществени интереси, включително енергийната ефективност. В съответствие със съобщението на Комисията от 13 февруари 2013 г., озаглавено „20 дейности за по-безопасни и отговарящи на изискванията продукти в Европа: многогодишен план за действие в областта на надзора върху продукти в ЕС“, общата методология на Съюза за оценка на риска беше актуализирана, така че да обхване всички рискове, включително свързаните с енергийното етикетиране.
- (28) За провеждането на съгласувани и икономически ефективни дейности по надзор на пазара в Съюза се изисква и добре структурирано, цялостно архивиране и обмен между държавите членки на цялата относима информация за националните дейности в този контекст, включително информация за уведомленията, които се изискват съгласно

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 339/93 (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 30).

⁽²⁾ Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите (ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4).

⁽³⁾ Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти и за отмяна на Решение 93/465/ЕИО на Съвета (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 82).

настоящия регламент. Създадената от Комисията база данни в рамките на Информационната и комуникационна система за надзор на пазара (ICSMS) е подходяща за целите на създаването на цялостна база данни относно надзора на пазара, поради което използването ѝ следва да бъде силно насърчено.

- (29) С оглед да се създаде полезен за потребителите инструмент, да се предложат на търговците алтернативни начини за получаване на продуктите информационни листове, да се улесни наблюдението на съответствието с изискванията и да се осигурят актуални пазарни данни за регулаторния процес на преразглеждане на етикетите и информационните листове за отделните продукти, Комисията следва да създаде и да поддържа продуктова база данни, която да се състои от публична част и част за съответствието с изискванията, която следва да бъде достъпна през онлайн портал.
- (30) Без да се засягат задълженията на държавите членки за надзор на пазара и задълженията на доставчиците да проверяват съответствието на продуктите, доставчиците следва да предоставят изискваната информация относно съответствието в електронна форма в продуктова база данни. Информацията, която е от значение за потребителите и търговците, следва да е общодостъпна в публичната част на продуктова база данни. Тази информация следва да се предоставя във вид на отворени данни, така че разработчиците на мобилни приложения и на други средства за сравнение да имат възможността да я използват. Лесният пряк достъп до публичната част на продуктова база данни следва да бъде подпомогнат чрез насочени към ползвателя инструменти от рода на динамичен двумерен баркод (QR код), включен в печатните етикети.
- (31) По отношение на частта на продуктова база данни за съответствието с изискванията следва да се прилагат строги правила за защита на данните. Изискуемите конкретни части от техническата документация в частта за съответствието с изискванията следва да бъдат предоставени на разположение както на органите за надзор на пазара, така и на Комисията. Когато определена техническа информация е с толкова чувствителен характер, че не би било целесъобразно да бъде включена в категорията на техническата документация, описана в делегираните актове, приети съгласно настоящия регламент, органите за надзор на пазара следва да запазят правото си на достъп до тази информация, когато това е необходимо, в съответствие със задължението за сътрудничество на доставчиците или като доставчиците започнат да въвеждат в продуктова база данни на доброволен принцип допълнителни части от техническата документация.
- (32) За да може продуктова база данни да стане годна за ползване възможно най-бързо, регистрацията следва да бъде задължителна за всички модели, екземпляри от които са пуснати на пазара, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Регистрацията следва да бъде незадължителна за моделите, екземпляри от които са пуснати на пазара преди датата на влизане в сила на настоящия регламент и които вече не се предлагат на пазара. Следва да се предвиди подходящ преходен период за разработването на базата данни и за да могат доставчиците да изпълнят задължението си за регистрация. Ако в продукт, който вече се предлага на пазара, се извършат промени от значение за етикета и продуктово информационен лист, следва да се счита, че продуктът е нов модел, като доставчикът следва да го регистрира в продуктова база данни. Комисията, като си сътрудничи с органите за надзор на пазара и доставчиците, следва да обърне специално внимание на преходния процес, докато публичната част и частта за съответствието с изискванията на продуктова база данни не заработят пълноценно.
- (33) Санкциите за нарушения на разпоредбите на настоящия регламент и на приетите съгласно него делегирани актове следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.
- (34) За насърчаване на енергийната ефективност, смекчаването на изменението на климата и опазването на околната среда държавите членки следва да имат възможност да създават стимули за използването на енергийно ефективни продукти. Държавите членки сами определят естеството на тези стимули. Тези стимули следва да бъдат в съответствие с правилата на Съюза за държавната помощ и да не представляват необосновани пазарни пречки. Настоящият регламент не засяга резултатите от евентуални бъдещи процедури за държавна помощ, които могат да бъдат образувани съгласно членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) по отношение на тези стимули.
- (35) Енергопотреблението, експлоатационните показатели и други данни за продуктите, попадащи в обхвата на изисквания за конкретни продукти по настоящия регламент, следва да се измерват чрез използване на надеждни, точни и възпроизводими методи, съобразени с общопризнатото съвременно равнище на измервателните и изчислителните методи. В интерес на доброто функциониране на вътрешния пазар стандартите следва да бъдат хармонизирани на равнището на Съюза. Тези методи и стандарти следва във възможно най-голяма степен да са съобразени с действителната употреба на даден продукт, да отразяват поведението на средностатистическия потребител и да са надеждни, за да предотвратят умишлените и неволните опити за заобикаляне на изискванията. Енергийните етикети следва да отразяват сравнителните резултати от действителната употреба на продуктите в рамките на ограниченията, дължащи се на нуждата от надеждни и възпроизводими лабораторни изпитвания. Ето защо на доставчиците не следва да се позволява да включват софтуер или хардуер, който автоматично променя експлоатационните показатели на продукта в условия на изпитване. При отсъствие на публикувани стандарти към момента на въвеждането на изискванията за конкретните продукти Комисията следва да публикува в Официален вестник на

Европейския съюз временни измервателни и изчислителни методи във връзка с изискванията за тези конкретни продукти. След като бъде публикувана справочна информация за такъв стандарт, неговото спазване следва да служи като презумпция за съответствие с измервателните методи за изискванията за конкретни продукти, приети въз основа на настоящия регламент.

- (36) Комисията следва да осигури дългосрочен работен план за преразглеждане на етикетите на конкретни свързани с енергопотреблението продукти, включващ и примерен списък на допълнителни свързани с енергопотреблението продукти, за които може да бъде въведен енергиен етикет. Изпълнението на работния план следва да започва с технически, екологичен и икономически анализ на съответните продуктови групи. В този анализ следва да се разглежда също и въпросът за допълнителната информация, включително възможността и разходите за предоставяне на потребителите на информация относно експлоатационните показатели на свързания с енергопотреблението продукт, като например относно неговото енергопотребление, трайност или екологични показатели, в съответствие с целта за насърчаване на кръгова икономика. Такава допълнителна информация следва да подобрява разбираемостта и ефективността на етикета за потребителите и не следва да води до каквото и да е отрицателно въздействие върху тях.
- (37) За доставчиците на продуктите, предлагани на пазара в съответствие с Директива 2010/30/ЕС преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, следва да продължи да се прилага задължението да предоставят електронна версия на техническата документация на съответните продукти при поискване от страна на органите за надзор на пазара. Правната сигурност и приемствеността в това отношение следва да се гарантират с подходящи преходни разпоредби.
- (38) Освен това, за да избегне прекъсване при прехода към настоящия регламент, съществуващите изисквания, предвидени в делегираните актове, приети съгласно член 10 от Директива 2010/30/ЕС и Директива 96/60/ЕО на Комисията ⁽¹⁾, следва да продължат да се прилагат към съответните продуктови групи до отмяната им или до замяната им с делегирани актове, приети съгласно настоящия регламент. Прилагането на посочените съществуващи изисквания не засяга прилагането на задълженията по настоящия регламент.
- (39) С цел определянето на специфични продуктови групи за свързани с енергопотреблението продукти в съответствие с набор от специфични критерии и с цел въвеждането на етикети и информационни листове за конкретни продукти на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 ДФЕС. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество ⁽²⁾. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегирани актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (40) За да се гарантират еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия да определя съгласно предпазната процедура на Съюза дали дадена национална мярка е оправдана или не и да въвежда подробни изисквания по отношение на оперативните параметри, свързани с продуктовата база данни. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.
- (41) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно да се даде възможност на клиентите да избират по-ефективни продукти посредством предоставянето на полезна информация, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а чрез по-нататъшно развитие на хармонизираната регулаторна рамка и осигуряване на равнопоставеност на производителите могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.
- (42) Настоящият регламент не следва да засяга задълженията на държавите членки по отношение на сроковете за транспортиране в националното право и датата на прилагане на Директива 2010/30/ЕС.
- (43) Поради това Директива 2010/30/ЕС следва да бъде отменена,

⁽¹⁾ Директива 96/60/ЕО на Комисията от 19 септември 1996 г. за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно енергийното етиктиране на домакински комбинирани миялни машини — сушилни (ОВ L 266, 18.10.1996 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и обхват

1. С настоящия регламент се определя рамката, приложима за свързани с енергопотреблението продукти (наричани по-долу „продуктите“), които се пускат на пазара или се пускат в действие. В него се предвижда етиктирането на тези продукти и предоставянето на стандартна продуктова информация относно енергийната ефективност, потреблението на енергия и на други ресурси от продуктите по време на употреба, както и допълнителна информация за продуктите, с цел да се даде възможност на клиентите да избират по-ефективни продукти, за да намалят енергопотреблението си.
2. Настоящият регламент не се прилага по отношение на:
 - а) продукти втора употреба, освен ако не са внесени от трета държава;
 - б) превозни средства за хора или товари.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „свързан с енергопотреблението продукт“ или „продукт“ означава всяка стока или система, оказваща въздействие върху енергопотреблението по време на употреба, която се пуска на пазара или се пуска в действие, включително части от такава стока или система, оказващи въздействие върху енергопотреблението по време на употреба, които се пускат на пазара или се пускат в действие за клиентите и които са предназначени за вграждане в продукти;
- 2) „продуктова група“ означава група продукти, които имат еднаква основна функция;
- 3) „система“ означава комбинация от няколко стоки, които при сглобяването си в едно цяло изпълняват специфична функция в очаквана среда и чиято енергийна ефективност в този случай може да се определи като едно цяло;
- 4) „модел“ означава версия на продукт, в която всички екземпляри имат едни и същи технически характеристики от значение за етикета и продуктовия информационен лист и имат един и същ идентификатор на модела;
- 5) „идентификатор на модела“ означава кодът — обикновено буквено-цифров — който разграничава конкретен модел на продукта от другите модели със същата търговска марка или същото име на доставчик;
- 6) „еквивалентен модел“ означава модел, който има същите технически характеристики от значение за етикета и същия продуктов информационен лист, но който е пуснат на пазара или е пуснат в действие от същия доставчик като друг модел с различен идентификатор на модела;
- 7) „предоставяне на пазара“ означава всяка доставка на продукт за дистрибуция или използване на пазара на Съюза в процеса на търговска дейност, срещу заплащане или безплатно;
- 8) „пускане на пазара“ означава предоставянето на продукта на пазара на Съюза за първи път;
- 9) „пускане в действие“ означава първото използване по предназначение на продукт на пазара на Съюза;
- 10) „производител“ означава всяко физическо или юридическо лице, което произвежда продукт или възлага проектирането или производството на продукт и предлага този продукт на пазара със своето име или търговска марка;
- 11) „упълномощен представител“ означава всяко физическо или юридическо лице, установено в Съюза, което е упълномощено писмено от производителя да действа от негово име във връзка с определени задачи;
- 12) „вносител“ означава всяко физическо или юридическо лице, установено в Съюза, което пуска на пазара на Съюза продукт от трета държава;
- 13) „търговец“ означава търговец на дребно или друго физическо или юридическо лице, което предлага за продажба, наем или лизинг или излага продукти за клиенти или лица, които монтират, в процеса на търговска дейност, срещу заплащане или безплатно;

- 14) „доставчик“ означава производителят, установен в Съюза, упълномощеният представител на производител, който не е установен в Съюза, или вносителът, който пуска продукт на пазара на Съюза;
- 15) „продажба от разстояние“ означава предлагането за продажба, наем или лизинг чрез поръчка по пощата, каталог, интернет, телемаркетинг или с всеки друг метод, при който не може да се очаква потенциалният клиент да види продукта изложен;
- 16) „клиент“ означава физическо или юридическо лице, което купува, наема или получава продукт за свое собствено ползване, независимо дали действа за цели извън своята търговска дейност, стопанска дейност, занаят или професия;
- 17) „енергийна ефективност“ означава съотношението на изходното количество производителност, услуга, стока или енергия спрямо вложеното количество енергия;
- 18) „хармонизиран стандарт“ означава стандарт по смисъла на определението в член 2, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾;
- 19) „етикет“ означава графична диаграма в печатен или електронен формат, включваща скала от затворен тип, в която се използват само буквите от А до Г, като всяка буква представлява клас, а всеки клас съответства на икономии на енергия, в седем различни цвята от тъмнозелено до червено, с цел информирание на клиентите за енергийната ефективност и енергопотреблението; тук се включват етикети с преобразувана скала и етикети с по-малко класове и цветове в съответствие с член 11, параграфи 10 и 11;
- 20) „преобразуване на скалата“ означава дейност за въвеждане на по-строги изисквания за достигане на енергийния клас в етикета за определена продуктова група;
- 21) „етикет с преобразувана скала“ означава етикет за специфична продуктова група, който е преминал през преобразуване на скалата и се различава от етикетите преди преобразуването на скалата, като същевременно е запазена визуалната еднородност и еднообразното възприемане на всички етикети;
- 22) „продуктов информационен лист“ означава стандартен документ, съдържащ информация за даден продукт в печатен или електронен формат;
- 23) „техническа документация“ означава документация, достатъчна, за да позволи на органите за надзор на пазара да направят оценка на точността на етикета и продуктовия информационен лист на даден продукт, включително протоколи от изпитвания или сходни технически данни;
- 24) „допълнителна информация“ означава информация, посочена в съответния делегиран акт за функционалните и екологичните показатели на даден продукт;
- 25) „продуктова база данни“ означава съвкупност от данни за продукти, която е систематизирана и включва насочена към клиентите публична част, в която информацията за отделните параметри на продуктите е достъпна по електронен път, онлайн портал за достъп и част за съответствието с изискванията, и за която има ясно установени изисквания по отношение на достъпа и сигурността;
- 26) „допустимо отклонение при проверка“ означава максимално допустимото отклонение на резултатите от измерванията и изчисленията от изпитванията за проверка, извършени от или от името на органите за надзор на пазара, в сравнение със стойностите на декларираните или публикувани параметри, отразяващи отклонения поради междулабораторна вариация.

Член 3

Общи задължения на доставчиците

1. Доставчиците гарантират, че всеки отделен екземпляр от пуснатите на пазара продукти е придружен безплатно с точни печатни етикети и с продуктови информационни листове в съответствие с настоящия регламент и със съответните делегирани актове.

Вместо доставянето на продуктовия информационен лист заедно с продукта в делегираните актове, посочени в член 16, параграф 3, буква з), може да се предвиди, че е достатъчно доставчиците да въведат параметрите на продуктите информационни листове в продуктовата база данни. В този случай доставчиците предоставят продуктовия информационен лист в печатен формат на търговеца при поискване.

В делегираните актове може да се предвиди етикетът да се отпечата върху опаковката на продукта.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно европейската стандартизация, за изменение на директиви 89/686/ЕИО и 93/15/ЕИО на Съвета и на директиви 94/9/ЕО, 94/25/ЕО, 95/16/ЕО, 97/23/ЕО, 98/34/ЕО, 2004/22/ЕО, 2007/23/ЕО, 2009/23/ЕО и 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Решение 87/95/ЕИО на Съвета и на Решение № 1673/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 12).

2. Доставчиците доставят печатните етикети, включително етикетите с преобразувана скала в съответствие с член 11, параграф 13, и продуктите информационни листове на търговците безплатно и бързо, и при всички случаи в рамките на пет работни дни при искане от страна на търговец.
3. Доставчиците гарантират точността на предоставяните от тях етикети и продуктови информационни листове и представят техническа документация, която е достатъчна за извършване на оценка на точността.
4. След пускането в действие на екземпляр от даден модел доставчиците искат изрично съгласие от клиентите във връзка с всякакви промени, които възнамеряват да въведат в екземпляра посредством актуализации, които биха влошили параметрите на етикета за енергийна ефективност на екземпляра, предвиден в съответния делегиран акт. Доставчиците информират клиентите за целта на актуализацията и за промените в параметрите, включително за евентуална промяна в класа на етикета. Доставчиците дават на клиентите възможност за срок, пропорционален на средния експлоатационен срок на продукта, да откажат актуализацията без предотвратима загуба на функционални възможности.
5. Доставчиците не пускат на пазара продукти, проектирани така, че експлоатационните показатели на модела автоматично да се променят в изпитателен режим с цел постигане на по-благоприятна стойност за всеки от параметрите, посочени в съответния делегиран акт или включени в документацията, придружаваща продукта.

Член 4

Задължения на доставчиците във връзка с продуктова база данни

1. Считано от 1 януари 2019 г., преди пускането на пазара на екземпляр от нов модел, попадащ в обхвата на делегиран акт, доставчиците въвеждат в публичната част и частта за съответствието с изискванията на продуктова база данни посочената в приложение I информация за модела.
2. Когато екземпляри от модели, попадащи в обхвата на делегиран акт, са пуснати на пазара между 1 август 2017 г. и 1 януари 2019 г., доставчиците въвеждат в продуктова база данни посочената в приложение I информация за тези модели до 30 юни 2019 г.

До въвеждането на данни в продуктова база данни доставчиците предоставят за проверка електронен вариант на техническата документация в срок от 10 дни след получаване на искане от органите за надзор на пазара или от Комисията.

3. Доставчиците могат да въведат в продуктова база данни информацията, посочена в приложение I, за модели, екземпляри от които са били пуснати на пазара изключително преди 1 август 2017 г.
4. Продукт, в който се извършват промени от значение за етикета или за продуктивния информационен лист, се счита за нов модел. Когато доставчиците спрат да пускат на пазара екземплярите от даден модел, те отбелязват това обстоятелство в базата данни.
5. Задълженията по параграфи 1 и 2 от настоящия член не се прилагат за комплекти от подгреватели, посочени в делегирани регламенти (ЕС) № 811/2013 ⁽¹⁾, (ЕС) № 812/2013 ⁽²⁾ и (ЕС) № 2015/1187 ⁽³⁾ на Комисията, когато за предоставянето на етикети за тези пакети носят отговорност единствено търговците.
6. След пускането на пазара на последния екземпляр от даден модел доставчиците съхраняват информацията относно модела в частта за съответствието с изискванията на продуктова база данни за срок от 15 години. Когато това е целесъобразно предвид средния експлоатационен срок на продукта, може да се определи по-кратък срок на съхранение на данните съгласно член 16, параграф 3, буква р). Информацията в публичната част на базата данни не се заличава.

⁽¹⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 811/2013 на Комисията от 18 февруари 2013 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетироване на отоплителни топлоизточници, комбинирани топлоизточници, комплекти от отоплителен топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение и комплекти от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение (ОВ L 239, 6.9.2013 г., стр. 1).

⁽²⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 812/2013 на Комисията от 18 февруари 2013 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетироване на водоподгреватели, топлоакмулиращи резервоари за гореща вода и комплекти от водоподгревател и слънчево съоръжение (ОВ L 239, 6.9.2013 г., стр. 83).

⁽³⁾ Делегиран регламент (ЕС) 2015/1187 на Комисията от 27 април 2015 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетироване на водогрейни котли на твърдо гориво и пакети от водогреев котел на твърдо гориво, допълнителни подгреватели, регулатори на температурата и слънчеви съоръжения (ОВ L 193, 21.7.2015 г., стр. 43).

Член 5

Задължения на търговците

1. Търговците:

- а) излагат по видим начин, включително при онлайн продажби от разстояние, етикета, предоставен от доставчика или предоставен на разположение в съответствие с параграф 2, за екземпляри от даден модел, попадащ в обхвата на съответния делегиран акт; и
- б) при поискване предоставят на разположение на клиентите продуктовия информационен лист, включително в материална форма в търговския обект;

2. Когато, независимо от член 3, параграф 1, търговците не разполагат с етикет, те го изискват от доставчика в съответствие с член 3, параграф 2.

3. Когато, независимо от член 3, параграф 1, търговците не разполагат с продуктовия информационен лист, те го изискват от доставчика в съответствие с член 3, параграф 2 или, ако предпочитат, го разпечатват или изтеглят за излагане в електронен формат от продуктова база данни, ако тези функции са на разположение за въпросния продукт.

Член 6

Други задължения на доставчиците и търговците

Доставчиците и търговците:

- а) обозначават класа на енергийна ефективност на продукта и спектъра от класове на енергийна ефективност, указани на етикета, във визуални реклами или технически промоционални материали за конкретен модел в съответствие с приложимия делегиран акт;
- б) сътрудничат на органите за надзор на пазара и предприемат незабавни действия за отстраняване на случаи на несъответствие с изискванията, установени в настоящия регламент и в съответните делегирани актове, за които носят отговорност, по своя собствена инициатива или по искане на органите за надзор на пазара;
- в) за продукти, попадащи в обхвата на делегираните актове — не предоставят, нито излагат други етикети, маркировки, символи или надписи, които не съответстват на изискванията на настоящия регламент и на съответните делегирани актове, ако съществува вероятност с тези действия да подведат или объркат клиентите относно потреблението на енергия или други ресурси по време на употреба;
- г) за продукти, които не попадат в обхвата на делегираните актове — не предоставят, нито излагат етикети, които имитират етикетите, предвидени съгласно настоящия регламент и съответните делегирани актове;
- д) за несвързани с енергопотреблението продукти — не предоставят, нито излагат етикети, които имитират етикетите, предвидени в настоящия регламент или в делегираните актове.

Първа алинея, буква г) не засяга етикетите, предвидени в националното право, освен ако същите етикети не са предвидени в делегираните актове.

Член 7

Задължения на държавите членки

1. Държавите членки не възпрепятстват пускането на пазара или пускането в действие на своя територия на продукти, които съответстват на изискванията на настоящия регламент и на съответните делегирани актове.

2. Когато държавите членки предоставят стимули за продукт, посочен в делегиран акт, тези стимули са насочени към двата най-високи класа на енергийна ефективност, в които попадат най-значителен брой продукти, или към по-високи класове съгласно предвиденото в делегирания акт.

3. Държавите членки гарантират, че въвеждането на етикети и преобразуването на скалите на етикетите е придружено от образователни и информационни кампании за енергийното етикетирание, които, ако е целесъобразно, се провеждат съвместно с доставчиците и търговците. Комисията подкрепя сътрудничеството и обмена на най-добри практики във връзка с тези кампании, включително като препоръчва общи ключови послания.

4. Държавите членки установяват система от санкции и механизми за принудително изпълнение, приложими при нарушение на настоящия регламент и на делегираните актове, и вземат всички мерки, необходими за осигуряване на прилагането им. Предвидените санкции трябва да са ефективни, пропорционални и възпиращи. Приема се, че правилата, отговарящи на изискванията на член 15 от Директива 2010/30/ЕС, отговарят на изискванията на настоящия параграф по отношение на санкциите.

До 1 август 2017 г. държавите членки уведомяват Комисията за правилата, посочени в първа алинея, за които Комисията не е била уведомена преди това, и уведомяват Комисията незабавно за всяко последващо изменение, което ги засяга.

Член 8

Надзор на пазара на Съюза и контрол на продуктите, които се въвеждат на пазара на Съюза

1. Членове 16—29 от Регламент (ЕО) № 765/2008 се прилагат по отношение на продуктите, попадащи в обхвата на настоящия регламент и на съответните делегирани актове.

2. Комисията насърчава и подкрепя сътрудничеството и обмена на информация относно надзора на пазара в областта на енергийното етикетиране на продуктите между националните органи на държавите членки, отговарящи за надзора на пазара или натоварени с контрола над въвежданите на пазара на Съюза продукти, както и между тях и Комисията, наред с другото — чрез осигуряване на по-тясно участие на групите за административно сътрудничество по въпросите на екодизайна и енергийното етикетиране.

Такъв обмен на информация се извършва и когато резултатите от изпитванията показват, че производителят спазва настоящия регламент и съответните делегирани актове.

3. Общите програми за надзор на пазара или специалните секторни програми на държавите членки, създадени съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 765/2008, включват действия за осигуряване на ефективното прилагане на настоящия регламент.

4. Комисията, в сътрудничество с групите за административно сътрудничество по въпросите на екодизайна и енергийното етикетиране, изготвя насоки за прилагането на настоящия регламент, по-специално по отношение на най-добрите практики за изпитване на продуктите и обмена на информация между националните органи за надзор на пазара и Комисията.

5. Органите за надзор на пазара имат правото да си възстановят от доставчиците разходите по проверката на документите и физическото изпитване на продуктите в случай на несъответствие с настоящия регламент или със съответните делегирани актове.

Член 9

Процедура на национално равнище при работа с продукти, представляващи риск

1. Когато органите за надзор на пазара на дадена държава членка имат основателна причина да смятат, че даден продукт, който попада в обхвата на настоящия регламент, представлява риск за някои аспекти на защитата на обществен интерес, попадащи в обхвата на настоящия регламент, например аспекти, свързани с околната среда и защитата на потребителите, те извършват оценка за съответния продукт, която обхваща всички изисквания за енергийно етикетиране, които са от значение за риска и които са предвидени в настоящия регламент или в съответните делегирани актове. За целите на оценката доставчиците и търговците си сътрудничат при необходимост с органите за надзор на пазара.

2. Когато в процеса на оценката, посочена в параграф 1, органите за надзор на пазара установят, че за продукта не са спазени изискванията, определени в настоящия регламент или в съответните делегирани актове, те без забавяне изискват от доставчика или, ако е приложимо, от търговеца да предприеме всички подходящи коригиращи действия, за да приведе продукта в съответствие с тези изисквания, ако е целесъобразно — да изтегли продукта от пазара или, ако е целесъобразно, да го изведе в определен от тях разумен срок, съобразен с естеството на риска.

По отношение на посочените в настоящия параграф мерки се прилага член 21 от Регламент (ЕО) № 765/2008.

3. Когато органите за надзор на пазара считат, че несъответствието с изискванията на параграф 2 не е ограничено само до тяхната национална територия, те информират Комисията и другите държави членки за резултатите от оценката и действията, които те са изискали доставчикът или търговецът да предприеме.

4. Доставчикът или, когато е приложимо, търговецът гарантира, че са предприети всички подходящи коригиращи или ограничителни действия в съответствие с параграф 2 по отношение на всички съответни продукти, които е предоставил на пазара в целия Съюз.

5. Когато доставчикът или, когато е приложимо, търговецът не предприеме подходящи коригиращи действия в посочения в параграф 2 срок, органите за надзор на пазара предприемат всички подходящи временни мерки, за да забранят или ограничат предоставянето на продукта на националния си пазар или за изтеглянето на продукта от този пазар, или за неговото изземване.

6. Органите за надзор на пазара незабавно информират Комисията и другите държави членки за мерките, предприети съгласно параграф 5. Информацията включва всички налични данни, по-специално:

- а) данните, необходими за идентифицирането на несъответстващия продукт;
- б) произход на продукта;
- в) естеството на предполагаемото несъответствие и съпътстващия го риск;
- г) естеството и продължителността на предприетите национални мерки, както и аргументите, изтъкнати от доставчика или, когато е приложимо, от търговеца.

По-специално органите за надзор на пазара посочват дали несъответствието се изразява в несъответствие на продукта с изискванията, отнасящи се за определени в настоящия регламент аспекти на защитата на обществен интерес, или в недостатъци в хармонизираните стандарти, посочени в член 13, на които се основава презумпцията за съответствие.

7. Държавите членки, различни от започналата процедурата държава членка, информират без забавяне Комисията и другите държави членки за всякакви приети мерки и за всяка допълнителна информация, с която разполагат и която е свързана с несъответствието на съответния продукт, а в случай на несъгласие с националната мярка, за която са били уведомени — за своите възражения.

8. Когато в срок от 60 дни от получаването на информацията, посочена в параграф 6, не е повдигнато възражение нито от държава членка, нито от Комисията, във връзка с временна мярка, предприета от държава членка, тази мярка се счита за оправдана.

9. Държавите членки гарантират, че по отношение на съответния продукт без забавяне са предприети подходящи ограничителни мерки, като изтегляне на продукта от техните пазари.

Член 10

Предпазна процедура на Съюза

1. Когато при приключване на процедурата, предвидена в член 9, параграфи 4 и 5, срещу дадена мярка, предприета от някоя държава членка, бъдат повдигнати възражения или когато Комисията прецени, че дадена национална мярка противоречи на правото на Съюза, Комисията без забавяне започва консултации с държавите членки и с доставчика или, когато е приложимо, с търговеца и оценява националната мярка.

Въз основа на резултатите от посочената оценка Комисията взема решение чрез акт за изпълнение дали националната мярка е оправдана или не и може да предложи подходяща алтернативна мярка. Този акт за изпълнение се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2.

2. Адресати на решението на Комисията са всички държави членки, като Комисията незабавно го съобщава на тях и на съответния доставчик или търговец.

3. Ако бъде преценено, че националната мярка е оправдана, всички държави членки предприемат необходимите мерки да осигурят изтеглянето от своя пазар на несъответстващия продукт и информират Комисията за това. Ако бъде преценено, че националната мярка не е оправдана, съответната държава членка я оттегля.

4. Ако бъде преценено, че националната мярка е оправдана и несъответствието на продукта се дължи на недостатъци в хармонизираните стандарти, посочени в член 9, параграф 6 от настоящия регламент, Комисията прилага процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) № 1025/2012.

5. Коригиращите или ограничителните мерки съгласно член 9, параграф 2, 4, 5 или 9 или член 10, параграф 3 се прилагат за всички екземпляри от несъответстващия на изискванията модел или еквивалентните на него модели, с изключение на екземплярите, за които доставчикът докаже, че съответстват на изискванията.

Член 11

Процедура за въвеждането на етикети и за преобразуването на техните скали

1. По отношение на продуктовете групи, посочени в параграфи 4 и 5, Комисията преобразува скалите на етикетите, приложими към 1 август 2017 г., при спазване на параграфи 4 и 5 и параграфи 8—12.

Чрез дерогация от изискването за постигане на значителни икономии на енергия и разходи, установено в член 16, параграф 3, буква б), когато преобразуването на скалите не може да доведе до такива икономии, Комисията гарантира най-малко използването на еднотипна скала от А до G.

2. Ако към 1 август 2017 г. не съществува етикет за дадена продуктова група, Комисията може да въведе етикети при спазване на параграфи 8—12.

3. Комисията може допълнително да преобразува скалите на етикети, които вече са били преобразувани в съответствие с параграф 1 или въведени в съответствие с параграф 2, когато са изпълнени условията по параграф 6, буква а) или б) и при спазване на параграфи 8—12.

4. За да се гарантира използването на еднотипна скала от А до G, до 2 август 2023 г. Комисията приема делегирани актове съгласно член 16 от настоящия регламент за допълване на настоящия регламент чрез въвеждането на етикети с преобразувани скали от А до G за продуктовете групи, попадащи в обхвата на делегираните актове, приети съгласно Директива 2010/30/ЕС, с цел излагане на етикета с преобразувани скали както в магазините, така и онлайн, 18 месеца след датата на влизане в сила на делегираните актове, приети съгласно настоящия регламент.

При определяне на поредността на продуктовете групи, чиито скали трябва да бъдат преобразувани, Комисията взема предвид дела на продуктите в най-високите класове.

5. Чрез дерогация от параграф 4, Комисията:

а) представя прегледи за продуктовете групи, попадащи в обхвата на делегирани регламенти (ЕС) № 811/2013, (ЕС) № 812/2013 и (ЕС) 2015/1187, до 2 август 2025 г. с оглед преобразуване на техните скали и — когато е целесъобразно — до 2 август 2026 г. приема делегирани актове съгласно член 16 от настоящия регламент с цел допълване на настоящия регламент чрез въвеждането на етикети с преобразувани скали от А до G.

Във всички случаи делегираните актове за въвеждане на етикети с преобразувани скали от А до G се приемат не по-късно от 2 август 2030 г.;

б) до 2 ноември 2018 г. приема делегирани актове съгласно член 16 от настоящия регламент с цел допълване на настоящия регламент чрез въвеждането на етикети с преобразувани скали от А до G за продуктови групи, попадащи в обхвата на делегирани регламенти (ЕС) № 1059/2010 ⁽¹⁾, (ЕС) № 1060/2010 ⁽²⁾, (ЕС) № 1061/2010 ⁽³⁾, (ЕС) № 1062/2010 ⁽⁴⁾ и (ЕС) № 874/2012 ⁽⁵⁾ на Комисията и на Директива 96/60/ЕО, с цел излагане на етикета с преобразувани скали както в магазините, така и онлайн, 12 месеца след датата на влизане им в сила.

6. По отношение на продуктите, за които Комисията може допълнително да преобразува скалите на етикетите в съответствие с параграф 3, Комисията прави преглед на етикета с оглед преобразуване на скалата, ако прецени, че:

- а) 30 % от екземплярите от моделите, спадащи към дадена продуктова група, които се продават на пазара на Съюза, попадат в най-високия клас А на енергийна ефективност и може да се очаква по-нататъшно технологично развитие; или
- б) 50 % от екземплярите от моделите, спадащи към дадена продуктова група, които се продават на пазара на Съюза, попадат в двата най-високи класа А и В на енергийна ефективност и може да се очаква по-нататъшно технологично развитие.

⁽¹⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 1059/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на домакински съдомиялни машини (ОВ L 314, 30.11.2010 г., стр. 1).

⁽²⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 1060/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на домашни хладилни уреди (ОВ L 314, 30.11.2010 г., стр. 17).

⁽³⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 1061/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на битови перални машини (ОВ L 314, 30.11.2010 г., стр. 47).

⁽⁴⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 1062/2010 на Комисията от 28 септември 2010 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на телевизори (ОВ L 314, 30.11.2010 г., стр. 64).

⁽⁵⁾ Делегиран регламент (ЕС) № 874/2012 на Комисията от 12 юли 2012 г. за допълване на Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на енергийното етикетиране на електрически лампи и осветители (ОВ L 258, 26.9.2012 г., стр. 1).

7. Ако прецени, че условията по параграф 6, буква а) или б) са изпълнени, Комисията извършва проучване за преглед.

Ако за специфична продуктова група тези условия не са изпълнени в рамките на осем години след датата на влизане в сила на съответния делегиран акт, Комисията установява пречките, ако има такива, които не са позволили на етикета да изпълни предназначението си.

За нови етикети Комисията извършва предварително проучване въз основа на примерния списък на продуктови групи, включен в работния план.

Комисията приключва проучването си за преглед и представя резултатите, а когато е целесъобразно — представя на консултативния форум проект за делегиран акт в рамките на 36 месеца от момента, в който прецени, че са изпълнени условията, посочени в параграф 6, буква а) или б). Консултативният форум обсъжда преценката и проучването за преглед.

8. При въвеждането или преобразуването на скалата на даден етикет Комисията гарантира, че не се очаква попадането на продукти в енергиен клас А в момента на въвеждането на етикета, както и че очакваният срок, след изтичането на който повечето модели ще попаднат в този клас, е най-малко 10 години.

9. Чрез дерогация от параграф 8, когато се очаква по-бързо развитие на технологиите, изискванията се установяват по такъв начин, че да не се очаква попадането на продукти в енергийни класове А и В в момента на въвеждането на етикета.

10. Когато в резултат на мярка за изпълнение във връзка с екодизайна, приета съгласно Директива 2009/125/ЕО, в рамките на дадена продуктова група вече не е разрешено пускането на пазара или пускането в действие на моделите, попадащи в енергийните класове Е, F или G, въпросният клас или класове се изобразяват върху етикета в сиво, както е посочено в съответния делегиран акт. Етикетът с класовете в сиво се прилага единствено за нови екземпляри от продукта, които се пускат на пазара или в действие.

11. Чрез дерогация от член 2, точка 14, когато по технически причини е невъзможно да се определят седем енергийни класа, които отговарят на значителни икономии на енергия и разходи от гледна точка на клиента, етикетът може да съдържа по-малко класове. В този случай се запазва цветовият спектър на етикета от тъмнозелено до червено.

12. Комисията упражнява правомощията и задълженията, възложени ѝ съгласно настоящия член, в съответствие с член 16.

13. Когато скалата на даден етикет е преобразувана в съответствие с параграф 1 или 3:

- а) при пускането на даден продукт на пазара доставчиците предоставят на търговците както съществуващия етикет, така и етикета с преобразувана скала и продуктите информационни листове за период от четири месеца преди датата, посочена в съответния делегиран акт като начало на излагането на етикета с преобразувана скала.

Чрез дерогация от първа алинея от настоящата буква, ако съществуващият етикет и етикетът с преобразувана скала изискват различно изпитване на модела, доставчиците могат да предпочетат да не предоставят съществуващия етикет с екземпляри от модели, пуснати на пазара или пуснати в действие през четирите месеца преди датата, посочена в съответния делегиран акт като начало на излагането на етикета с преобразувана скала, ако преди започването на четиримесечния период на пазара или в действие не са били пускани екземпляри от същия модел или еквивалентни модели. В този случай търговците не предлагат за продажба тези екземпляри преди въпросната дата. Доставчиците уведомяват засегнатите търговци за тази последица възможно най-бързо, включително когато включват такива екземпляри в офертите си за търговците;

- б) за продукти, пуснати на пазара или пуснати в действие преди началото на четиримесечния период, доставчиците предоставят етикета с преобразувана скала на търговците при поискване в съответствие с член 3, параграф 2, считано от началото на посочения период. За такива продукти търговците получават етикет с преобразувана скала в съответствие с член 5, параграф 2.

Чрез дерогация от първа алинея от настоящата буква:

- и) търговците, които не са в състояние да получат етикет с преобразувана скала в съответствие с първа алинея от настоящата буква за екземпляри, които вече са част от техните запаси, тъй като доставчикът е прекратил дейността си, имат право да продават тези екземпляри само с етикета с непреобразувана скала до девет месеца след датата, посочена в съответния делегиран акт като начало на излагането на етикета с преобразувана скала; или

- ii) ако етикетът с непреобразувана скала и етикетът с преобразувана скала изискват различно изпитване на модела, доставчиците се освобождават от задължението да предоставят етикет с преобразувана скала за екземплярите, пуснати на пазара или пуснати в действие преди началото на четиримесечния период, ако след започването на четиримесечния период на пазара или в действие не се пускат екземпляри от същия модел или еквивалентни модели. В този случай търговците имат право да продават тези екземпляри само с етикета с непреобразувана скала до девет месеца след датата, посочена в съответния делегиран акт като начало на излагането на етикета с преобразувана скала;
- в) търговците заменят съществуващите етикети на изложените продукти както в магазините, така и онлайн, с етикетите с преобразувана скала в рамките на 14 работни дни след датата, посочена в съответния делегиран акт като начало на излагането на етикета с преобразувана скала. Търговците не излагат етикетите с преобразувана скала преди тази дата.

Чрез дерогация от букви а), б) и в) от настоящия параграф, в делегираните актове, посочени в член 16, параграф 3, буква д), може да се предвидят специални правила за енергийните етикети, отпечатани върху опаковката.

Член 12

Продуктова база данни

1. Комисията създава и поддържа продуктова база данни, която се състои от публична част, част за съответствието с изискванията и онлайн портал, даващ достъп до тези две части.

Продуктовата база данни не заменя, нито изменя отговорностите на органите за надзор на пазара.

2. Продуктовата база данни служи за следните цели:

- а) да подпомага органите за надзор на пазара в изпълнението на техните задачи съгласно настоящия регламент и съответните делегирани актове, включително при осигуряване на прилагането им;
- б) да предоставя на обществеността информация за продуктите, които се пускат на пазара, и техните енергийни етикети и продуктови информационни листове;
- в) да предоставя на Комисията актуална информация относно енергийната ефективност на продуктите за целите на прегледа на енергийните етикети.

3. Публичната част на базата данни и онлайн порталът съдържат информацията, посочена съответно в точки 1 и 2 от приложение I, до която се осигурява публичен достъп. Публичната част на базата данни отговаря на критериите по параграф 7 от настоящия член и на функционалните критерии, определени в точка 4 от приложение I.

4. Частта от продуктовата база данни за съответствието с изискванията е достъпна само за органите за надзор на пазара и Комисията и съдържа информацията, посочена в точка 3 от приложение I, включително специфичните части от техническата документация, посочени в параграф 5 от настоящия член. Частта за съответствието с изискванията отговаря на критериите по параграфи 7 и 8 от настоящия член и на функционалните критерии, определени в точка 4 от приложение I.

5. Задължителните специфични части от техническата документация, които доставчиците въвеждат в базата данни, обхващат само:

- а) общото описание на модела, което да е достатъчно за лесното му и еднозначно идентифициране;
- б) справочната информация за прилаганите хармонизирани стандарти или други използвани стандарти за измерване;
- в) специфичните предпазни мерки, които се вземат при сплюбяване, монтиране, поддръжка или изпитване на модела;
- г) измерените технически параметри на модела;
- д) изчисленията, извършени с измерените параметри;
- е) условията на изпитване, ако не са описани в достатъчна степен в буква б).

Освен това доставчиците могат да въвеждат на доброволен принцип в базата данни допълнителни части от техническата документация.

6. Когато във връзка с изпълнението на възложените им с настоящия регламент задачи органите за надзор на пазара и/или Комисията се нуждаят от данни, различни от посочените в параграф 5, или от данни, които не са налични в публичната част на базата данни, те могат да ги получат от доставчиците при поискване.

7. Продуктовата база данни се създава съобразно следните критерии:
- а) свеждане до минимум на административната тежест за доставчиците и останалите ползватели на базата данни;
 - б) лесно използване и икономическа ефективност; и
 - в) автоматично избягване на излишна регистрация.
8. Частта от базата данни за съответствието с изискванията се създава съобразно следните критерии:
- а) защита от използване не по предназначение и запазване на поверителността на информацията чрез строги мерки за сигурност;
 - б) права на достъп, основани на принципа „необходимост да се знае“;
 - в) обработване на личните данни в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 и Директива 95/46/ЕО, в зависимост от случая;
 - г) ограничаване на обхвата на достъпа до данните, за да се предотврати копирането на големи масиви от данни;
 - д) проследимост на достъпа до данните за доставчиците във връзка с тяхната техническа документация.
9. Данните в частта от базата данни за съответствието с изискванията се третират в съответствие с Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията ⁽¹⁾. По-специално се прилагат специалните разпоредби относно киберсигурността на Решение (ЕС, Евратом) 2017/46 на Комисията ⁽²⁾ и правилата за прилагането му. Нивото на поверителност трябва да е съобразено с вредите, които биха произтекли от разкриването на данните на неоправомощени лица.
10. Доставчиците имат достъп до информацията, която са въвели в продуктовата база данни съгласно член 4, параграфи 1 и 2, както и право да внасят промени в нея. За целите на надзора на пазара се поддържа регистър на промените, в който се отразяват датите на всяка промяна.
11. Клиентите, използващи публичната част на продуктовата база данни, трябва да могат лесно да разпознават най-добрия използван енергиен клас за всяка продуктова група, което да им позволява да сравняват характеристиките на моделите и да избират най-енергоефективните продукти.
12. На Комисията се предоставя правомощието да определя чрез актове за изпълнение оперативните характеристики на продуктовата база данни. След консултация с консултативния форум, предвиден в член 14, тези актове за изпълнение се приемат съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2.

Член 13

Хармонизирани стандарти

1. След приемането съгласно член 16 от настоящия регламент на делегиран акт за определяне на конкретни изисквания за етикетирание Комисията, в съответствие с Регламент (ЕС) № 1025/2012, публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* справочна информация за хармонизираните стандарти, които отговарят на съответните изисквания на делегирания акт за измерване и изчисляване.
2. Ако при оценяването на съответствието на даден продукт са приложени такива хармонизирани стандарти, се счита, че моделът отговаря на съответните изисквания на делегирания акт за измерване и изчисляване.
3. Хармонизираните стандарти целят симулиране на действителна употреба в максимална степен при запазване на стандартен метод на изпитване. Освен това методите на изпитване са съобразени с произтичащите разходи за промишлеността и малките и средните предприятия (МСП).
4. Измервателните и изчислителните методи, включени в хармонизираните стандарти, трябва да са надеждни, точни и възпроизводими и да са съобразени с изискванията на член 3, параграфи 4 и 5.

⁽¹⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

⁽²⁾ Решение (ЕС, Евратом) 2017/46 на Комисията от 10 януари 2017 г. относно сигурността на комуникационните и информационните системи в Европейската комисия (ОВ L 6, 11.1.2017 г., стр. 40).

Член 14

Консултативен форум

1. При изпълнение на дейностите си съгласно настоящия регламент Комисията осигурява по отношение на всеки делегиран акт, приет съгласно член 16, и на всеки акт за изпълнение, приет съгласно член 12, параграф 12 от настоящия регламент, балансирано участие на представители на държавите членки и на заинтересованите страни, които са свързани с въпросната продуктова група, като например представители на съответния отрасъл, включително на МСП и занаятчийски производства, профсъюзи, заети в търговията, търговци на дребно, вносители, групи за защита на околната среда и организации на потребителите. За тази цел Комисията създава консултативен форум, в рамките на който се срещат тези заинтересовани страни. Консултативният форум се съчетава с консултативния форум, посочен в член 18 от Директива 2009/125/ЕО.

2. Когато е уместно, при изготвянето на делегирани актове Комисията тества оформлението и съдържанието на етикетите за специфични продуктови групи с представителни групи от клиенти от Съюза, за да се гарантира, че те напълно разбират етикетите.

Член 15

Работен план

След консултация с консултативния форум, посочен в член 14, Комисията утвърждава дългосрочен работен план, до който се предоставя публичен достъп. В работния план се съдържа примерен списък на продуктовете групи, считани за приоритетни за приемането на делегирани актове. В работния план се съдържат и планове за преразглеждане и преобразуване на скалите на етикетите за продуктови групи в съответствие с член 11, параграфи 4 и 5, с изключение на преобразуването на скалите на етикетите, които са приложими към 1 август 2017 г., за които преобразуването на скалите е уредено в член 11 от настоящия регламент.

Комисията периодично актуализира работния план след консултация с консултативния форум. Работният план може да се съчетае с работния план, изискван по член 16 от Директива 2009/125/ЕО, и се подлага на преглед на всеки три години.

Комисията ежегодно уведомява Европейския парламент и Съвета за постигнатия в изпълнението на работния план напредък.

Член 16

Делегирани актове

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17, за да допълва настоящия регламент, като установява подробни изисквания във връзка с етикетите за специфични продуктови групи.

2. В делегираните актове, посочени в параграф 1, се определят продуктови групи, отговарящи на следните изисквания:

- а) съгласно най-новите налични данни и предвид пусканите на пазара на Съюза количества продуктовата група има значителен потенциал за икономии на енергия и в някои случаи — на други ресурси;
- б) в рамките на продуктовата група моделите с еквивалентна функционалност се различават значително по съответните експлоатационни показатели;
- в) няма значително отрицателно въздействие по отношение на достъпността и разходите през експлоатационния цикъл на продуктовата група;
- г) въвеждането на изисквания за енергийно етиктиране за дадена продуктова група няма значително отрицателно въздействие върху функционалните характеристики на продукта по време на употреба.

3. В делегираните актове за специфични продуктови групи се определят по-специално следните елементи:

- а) определението за специфична продуктова група, попадаща в определението за „свързан с енергопотреблението продукт“ по член 2, точка 1, която трябва да бъде обхваната от подробните изисквания за етиктиране;

- б) оформлението и съдържанието на етикета, включващ скала за енергопотреблението с класове от А до G, който има, доколкото е възможно, еднакво оформление за всички продуктови групи и във всички случаи е ясен и четлив. Степените на класификацията от А до G отговарят на значителни икономии на енергия и разходи и отразяват съответната диференциация на продуктите от гледна точка на клиента. В делегирания акт се определя също така по какъв начин степените на класификацията от А до G и, когато е приложимо, енергопотреблението се обозначават на видно място върху етикета;
- в) когато е уместно, използването на други ресурси и допълнителна информация относно продукта, като в такъв случай в етикета се подчертава енергийната ефективност на продукта. Допълнителната информация е недвусмислена и без отрицателно въздействие върху ясната разбираемост и ефективност на етикета за клиентите като цяло. Тя се основава на данните, свързани с физически характеристики на продукта, които са измерими и проверими от органите за надзор на пазара;
- г) когато е уместно, включването на информация на етикета, която позволява на потребителя да разпознае продукти за интелигентно използване на енергията, т.е. способни автоматично да променят и оптимизират моделите си на потребление в отговор на външни стимули (като например сигнали от или чрез централизирана система за управление на енергията в дома, ценови сигнали, сигнали за директно управление, местно измерване) или способни да предоставят други услуги за повишаване на енергийната ефективност и използването на възобновяема енергия с цел да се подобри въздействието върху околната среда на използването на енергията в рамките на цялата енергийна система;
- д) местата, на които се излага етикетът, като например прикрепен към екземпляра от продукта, без да го поврежда, отпечатан върху опаковката, предоставен в електронен формат или достъпен онлайн, като се отчитат изискванията на член 3, параграф 1 и последиците за клиентите, доставчиците и търговците;
- е) когато е уместно, електронните средства за етикетиране на продукти;
- ж) начинът, по който се предоставят етикетът и продуктивият информационен лист в случай на продажба от разстояние;
- з) изискваното съдържание и, когато е уместно, форматът и други подробности относно продуктивия информационен лист и техническата документация, включително възможността за въвеждане на параметрите от продуктивия информационен лист в базата данни в съответствие с член 3, параграф 1;
- и) допустимите отклонения при проверка, които да се използват от държавите членки, когато проверяват съответствието с изискванията;
- й) по какъв начин енергийният клас и спектърът от класове на енергийна ефективност, указани на етикета, се отразяват във визуалните реклами и техническите рекламни материали, включително четливост и видимост;
- к) измервателните и изчислителните методи, посочени в член 13, които да се използват, за да се определи информацията върху етикета и в продуктивия информационен лист, включително определението за индекса на енергийна ефективност (EEI) или еквивалентен параметър;
- л) дали за по-големите уреди е необходима по-висока степен на енергийна ефективност, за да бъдат включени в даден енергиен клас;
- м) форматът на всякаква допълнителна информация върху етикета, която дава възможност на клиентите да получат чрез електронни средства достъп до по-подробна информация относно експлоатационните показатели на продукта, посочени в продуктивия информационен лист. Форматът на тази информация може да бъде под формата на адрес на уебсайт, динамичен двумерен баркод (QR код), връзка към онлайн етикети или всякакво друго подходящо за потребителите средство;
- н) как следва да бъдат показани, когато е приложимо, върху интерактивния дисплей на продукта енергийните класове, описващи енергопотреблението на продукта по време на употреба;
- о) датата за оценяване и евентуалното последващо преразглеждане на делегирания акт;
- п) когато е приложимо, разликите в енергийните показатели в различните климатични области;
- р) по отношение на изискването по член 4, параграф 6 за съхранение на информацията в частта от базата данни за съответствието с изискванията — срок на запазване на данните от по-малко от 15 години, когато е целесъобразно — съобразен със средния експлоатационен срок на продукта.

4. Комисията приема отделен делегиран акт за всяка специфична продуктова група. Когато Комисията вземе решение за графика за приемане на делегирания акт за специфична продуктова група, тя не забавя приемането поради причини, свързани с приемането на делегиран акт във връзка с друга специфична продуктова група, освен ако извънредни обстоятелства не налагат това.

5. Комисията поддържа актуален списък на всички съответни делегирани актове, както и на мерките, доразвиващи Директива 2009/125/ЕО, включително пълна справочна информация за всички хармонизирани стандарти.

Член 17

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 11, параграфи 4 и 5 и член 16, се предоставя на Комисията за срок от шест години, считано от 1 август 2017 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия най-късно девет месеца преди изтичането на шестгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки период.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 11, параграфи 4 и 5 и член 16, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в това решение делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. Консултациите с експерти на държавите членки се извършват след консултацията по член 14.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 11, параграфи 4 и 5 и член 16, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 18

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 19 от Директива 2009/125/ЕО. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 19

Оценка и доклад

До 2 август 2025 г. Комисията извършва оценка на прилагането на настоящия регламент и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета. Този доклад съдържа оценка доколко ефективно настоящият регламент и приетите съгласно него делегирани актове и актове за изпълнение са дали на клиентите възможност да избират по-ефективни продукти, като се взема предвид неговото въздействие върху стопанската дейност, енергопотреблението, емисиите на парникови газове, дейностите по надзор на пазара, както и разходите за създаване и поддържане на базата данни.

Член 20

Отмяна и преходни мерки

1. Директива 2010/30/ЕС се отменя, считано от 1 август 2017 г.
2. Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

3. За модели, екземплярите от които са били пуснати на пазара или пуснати в действие в съответствие с Директива 2010/30/ЕС преди 1 август 2017 г., през период, приключващ пет години, след като е бил произведен последният екземпляр, доставчиците предоставят за проверка електронна версия на техническата документация в рамките на 10 дни след получаване на искане от органите за надзор на пазара или от Комисията.

4. Делегираните актове, приети в съответствие с член 10 от Директива 2010/30/ЕС, и Директива 96/60/ЕО остават в сила, докато бъдат отменени с делегиран акт, приет в съответствие с член 16 от настоящия регламент, обхващащ съответната продуктова група.

Задълженията по настоящия регламент се прилагат спрямо продуктовете групи, обхванати от делегираните актове, приети съгласно член 10 от Директива 2010/30/ЕС, и от Директива 96/60/ЕО.

5. По отношение на продуктови групи, които вече са обхванати от делегирани актове, приети съгласно член 10 от Директива 2010/30/ЕС, или от Директива 96/60/ЕО, когато Комисията приеме делегирани актове съгласно член 16 от настоящия регламент, чрез дерогация от член 16, параграф 3, буква б) от настоящия регламент, може да продължи да се прилага класификацията за енергийна ефективност, установена с Директива 2010/30/ЕС, до датата, на която стават приложими делегираните актове, с които се въвеждат етикети с преобразувана скала съгласно член 11 от настоящия регламент.

Член 21

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на четвъртия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 август 2017 г.

Чрез дерогация от втора алинея, член 4 относно задълженията на доставчиците във връзка с продуктовата база данни се прилага от 1 януари 2019 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 4 юли 2017 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

M. MAASIKAS

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВЪВЕДЕНА В ПРОДУКТОВАТА БАЗА ДАННИ, И
ФУНКЦИОНАЛНИ КРИТЕРИИ ЗА ПУБЛИЧНАТА ЧАСТ НА БАЗАТА ДАННИ**

1. Информация, която трябва да бъде въведена от доставчика в публичната част на базата данни:
 - а) наименованието или търговската марка, данните за контакт и друга правна идентификация на доставчика;
 - б) идентификаторът на модела;
 - в) етикетът в електронен формат;
 - г) класът (класовете) на енергийна ефективност и други параметри на етикета;
 - д) параметрите на продуктивния информационен лист в електронен формат.
2. Информация, която трябва да бъде въведена от Комисията в онлайн портала:
 - а) данните за контакт на органите за надзор на пазара на държавата членка;
 - б) работният план съгласно член 15;
 - в) протоколите от консултативния форум;
 - г) списък на делегираните актове и актовете за изпълнение, временните измервателни и изчислителни методи и приложимите хармонизирани стандарти.
3. Информация, която трябва да бъде въведена от доставчика в частта на базата данни за съответствието с изискванията:
 - а) идентификаторът на модела на всички еквивалентни модели, които вече са пуснати на пазара;
 - б) техническата документация, посочена в член 12, параграф 5.

Комисията осигурява връзка към Информационната и комуникационна система за надзор на пазара (ICSMS), която съдържа резултатите от проверките за съответствие, проведени от държавите членки, и приетите временни мерки.
4. Функционални критерии за публичната част на продуктовата база данни:
 - а) всеки модел на продукта трябва да може да бъде намерен като отделен запис;
 - б) базата данни трябва да генерира единен видим, пригоден за изтегляне и отпечатване файл на енергийния етикет за всеки модел, както и текста на целия продуктов информационен лист на всички официални езици на Съюза;
 - в) информацията трябва да може да бъде машинно разчитана, подреждана и търсена, като се спазват отворените стандарти за използване от трети лица, безплатно;
 - г) създава се и се поддържа онлайн бюро за помощ (helpdesk) или звено за контакт за доставчиците, което е ясно посочено в портала.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЕТО

Директива 2010/30/ЕС	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2	—
Член 1, параграф 3, букви а) и б)	Член 1, параграф 2, букви а) и б)
Член 1, параграф 3, буква в)	—
Член 2	Член 2
Член 2, буква а)	Член 2, точка 1
Член 2, буква б)	Член 2, точка 22
Член 2, буква в)	—
Член 2, буква г)	—
Член 2, буква д)	—
Член 2, буква е)	—
Член 2, буква ж)	Член 2, точка 13
Член 2, буква з)	Член 2, точка 14
Член 2, буква и)	Член 2, точка 8
Член 2, буква й)	Член 2, точка 9
Член 2, буква к)	—
Член 3	Член 7
Член 3, параграф 1, буква а)	Член 7, параграф 3
Член 3, параграф 1, буква б)	Член 6, буква в)
Член 3, параграф 1, буква в)	Член 7, параграф 3
Член 3, параграф 1, буква г)	Член 8, параграф 2
Член 3, параграф 2	Член 6, буква б) и член 9
Член 3, параграф 3	Член 8, параграф 1
Член 3, параграф 4	—
Член 4, буква а)	Член 5
Член 4, буква б)	—
Член 4, буква в)	Член 6, буква а)
Член 4, буква г)	Член 6, буква а)
Член 5	Член 3, параграф 1 и член 6
Член 5, буква а)	Член 3, параграф 1
Член 5, буква б), подточки i), ii), iii) и iv)	Член 4, параграф 6 и приложение I
Член 5, буква в)	Член 4, параграф 6
Член 5, буква г)	Член 3, параграф 1
Член 5, буква г), втора алинея	Член 3, параграф 1
Член 5, буква д)	Член 3, параграф 1
Член 5, буква е)	—
Член 5, буква ж)	Член 3, параграф 1
Член 5, буква з)	—
Член 6	Член 5, параграф 1 и член 6
Член 6, буква а)	Член 5, параграф 1, буква а)
Член 6, буква б)	Член 5, параграф 1, буква а)

Директива 2010/30/ЕС	Настоящият регламент
Член 7	Член 16, параграф 3, букви д) и ж)
Член 8, параграф 1	Член 7, параграф 1
Член 8, параграф 2	—
Член 9, параграф 3	Член 7, параграф 2
Член 9, параграф 4	—
Член 10, параграф 1	Член 16
Член 10, параграф 1, втора алинея	Член 16, параграф 2
Член 10, параграф 1, трета алинея	—
Член 10, параграф 1, четвърта алинея	Член 16, параграф 3, буква в)
Член 10, параграф 2, буква а)	Член 16, параграф 2, буква а)
Член 10, параграф 2, буква б)	Член 16, параграф 2, буква б)
Член 10, параграф 2, буква в)	—
Член 10, параграф 3, буква а)	—
Член 10, параграф 3, буква б)	—
Член 10, параграф 3, буква в)	Член 14
Член 10, параграф 3, буква г)	—
Член 10, параграф 4, буква а)	Член 16, параграф 3, буква а)
Член 10, параграф 4, буква б)	Член 16, параграф 3, буква к)
Член 10, параграф 4, буква в)	Член 16, параграф 3, буква з)
Член 10, параграф 4, буква г)	Член 16, параграф 3, буква б)
Член 10, параграф 4, буква г), втора алинея	—
Член 10, параграф 4, буква г), трета алинея	Член 16, параграф 3, буква б)
Член 10, параграф 4, буква г), четвърта алинея	Член 11, параграф 3
Член 10, параграф 4, буква г), пета алинея	Член 11
Член 10, параграф 4, буква д)	Член 16, параграф 3, буква д)
Член 10, параграф 4, буква е)	Член 16, параграф 3, буква з)
Член 10, параграф 4, буква ж)	Член 16, параграф 3, буква й)
Член 10, параграф 4, буква з)	Член 11, параграф 3
Член 10, параграф 4, буква и)	Член 16, параграф 3, буква и)
Член 10, параграф 4, буква й)	Член 16, параграф 3, буква о)
Член 11, параграф 1	Член 17, параграф 2
Член 11, параграф 2	Член 17, параграф 5
Член 11, параграф 3	Член 17, параграф 1
Член 12, параграф 1	Член 17, параграф 3
Член 12, параграф 2	—
Член 12, параграф 3	Член 17, параграф 3
Член 13	Член 17, параграф 6
Член 14	Член 19
Член 15	Член 7, параграф 4
Член 16	—
Член 17	Член 20
Член 18	Член 21
Член 19	Член 21
Приложение I	—
—	Приложение I
Приложение II	Приложение II

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1370 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 4 юли 2017 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95 за определяне на единен формат за визи**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета ⁽²⁾ бе определен единен формат за визи.
- (2) Настоящото общо оформление за визов стикер, който е в обращение вече двадесет години, се смята за изложен на риск предвид на сериозните случаи на подправяне и измама.
- (3) Поради това следва да се създаде ново общо оформление с по-модерни елементи за сигурност, които да повишат сигурността на визовия стикер и да предотвратят подправяне.
- (4) При поискване от страна на Ирландия или Обединеното кралство Комисията следва да сключи подходящи договарености с държавата членка, отправила искането, за обмен на техническа информация с тази държава членка за целите на издаване на националните визи от тази държава членка.
- (5) Настоящият регламент защита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз.
- (6) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва, в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета ⁽³⁾; следователно Обединеното кралство не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (7) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾; следователно Ирландия не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (8) Настоящият регламент представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях съответно по смисъла на член 3, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2003 г., на член 4, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2005 г. и на член 4, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2011 г.
- (9) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген ⁽⁵⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 1 юни 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 юни 2017 г.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета от 29 май 1995 г. за определяне на единен формат за визи (ОВ L 164, 14.7.1995 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43).

⁽⁴⁾ Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

⁽⁵⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁽⁶⁾ Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз с Република Исландия и Кралство Норвегия, по отношение на асоциирането на тези две държави към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31).

- (10) По отношение на Швейцария, настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽¹⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета ⁽²⁾.
- (11) По отношение на Лихтенщайн настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽³⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета ⁽⁴⁾.
- (12) Поради това Регламент (ЕО) № 1683/95 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1683/95 се изменя, както следва:

- 1) В член 7 се добавят следните алинеи:

„При поискване от страна на Ирландия или Обединеното кралство Комисията сключва подходящи договорености с държавата членка, отправила искането, за обмен на техническата информация, посочена в член 2, за целите на издаване на национални визи от държавата членка, отправила искането.

Разходи, в които Ирландия и Обединеното кралство не участват в съответствие с член 5 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, се поемат съответно от Ирландия или Обединеното кралство, ако те отправят такова искане.“

- 2) Приложението се заменя с образа и текста на приложението към настоящия регламент.

Член 2

Визовите стикери, които съответстват на спецификациите, посочени в приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 и приложими до датата, посочена в член 3, втора алинея от настоящия регламент, могат да се използват за визи, издадени в период от шест месеца след посочената дата.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Държавите членки прилагат настоящия регламент най-късно петнадесет месеца след приемането на допълнителните технически спецификации, посочени в член 2 от Регламент (ЕО) № 1683/95.

⁽¹⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

⁽²⁾ Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

⁽⁴⁾ Решение 2011/350/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 4 юли 2017 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

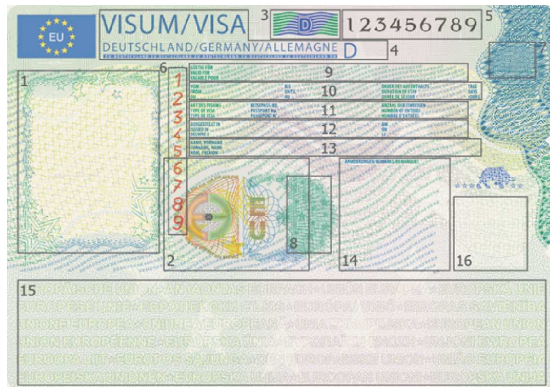
Председател

M. MAASIKAS

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ



Елементи за сигурност

1. Включване на цветна фотография на притежателя, която се изготвя съгласно високи стандарти за сигурност.
2. В това поле се появява оптически променлив елемент („кинеграма“ или равнозначен). Според ъгъла на гледане буквите „EU“ и „EUE“, както и кинематичната плетеница (гийош) стават видими в различни размери и цветове.
3. Тази клетка съдържа трибуквения код на държавата членка, издаваща визата, както е установен в документ 9303 на ИКАО, за машинно четене на пътнически документи, или акронима „BNL“, ако издаващата държава членка е Белгия, Люксембург или Нидерландия, в оптически променливи цветове. Според ъгъла на гледане той се появява в различни цветове.
4. В това поле с главни букви се изписва следното:
 - а) думата „VISA“. Издаващата държава членка може да добави еквивалентната дума на друг официален език на институциите на Съюза;
 - б) името на издаващата държава членка на английски, френски и друг официален език на институциите на Съюза;
 - в) трибуквения код на издаващата държава членка, както е установен в документ 9303 на ИКАО.
5. Тази клетка съдържа разположения хоризонтално, предварително отпечатан в черно деветцифрен национален номер на визовия стикер. Използва се специален вид шрифт.
6. Тази клетка съдържа разположения вертикално, предварително отпечатан в червено деветцифрен национален номер на визовия стикер. Използва се специален вид шрифт, различен от този, използван в клетка 5. „Номерът на визовия стикер“ се състои от трибуквения код на държавата, както е установен в документ 9303 на ИКАО, и от националния номер, посочен в клетки 5 и 6.
7. Тази клетка съдържа буквите „EU“ със скрит образен ефект. Тези букви изглеждат тъмни, когато се отклонят от наблюдаващия и светли при завъртане на 90°.
8. Тази клетка съдържа кодовете, както са посочени в клетка 3 със скрит образен ефект. Тези кодове изглеждат тъмни, когато се отклонят от наблюдаващия и светли при завъртане на 90°.

Части, които трябва да бъдат попълнени

Обозначенията в клетките са изписани на английски и на френски език. Държавата членка, която издава визата, може да добави и превод на друг официален език на институциите на Съюза.

9. Тази клетка започва с думите „валидна за“. Органът, който издава визата, отбелязва територията, за която притежателят на визата има разрешение да пътува.

10. Тази клетка започва с думата „от“ и думата „до“ се изписва по-нататък на същия ред. Органът, който издава визата, отбелязва разрешената с визата продължителност на престоя на нейния притежател. По-нататък на същия ред се изписват думите „продължителност на престоя“ (тоест предвиденото от кандидата време на престой) и отново „дни“.
 11. Тази клетка започва с думите „вид виза“. Органът, който издава визата, отбелязва категорията на визата. По-нататък на същия ред се изписват думите „паспорта №“ и „брой на влизанията“.
 12. Тази клетка започва с думите „издадена в“ и служи за отбелязване на местоположението на органа, който издава визата. По-нататък на същия ред се изписва думата „на“ (след нея органът, който издава визата, отбелязва датата на издаване).
 13. Тази клетка започва с думите „фамилия, име“.
 14. Тази клетка започва с думата „забележки“. Пространството под думата „забележки“ се използва от органа, който издава визата, за отбелязване на всякакъв тип информация.
 15. Тази клетка съдържа относимите данни, които се разчитат с помощта на машина, за улеснение на контрола по външните граници. Машинночетимата зона съдържа печатен текст на виден фон, с думите „Европейски съюз“ на всички официални езици на институциите на Съюза. Този текст не нарушава техническите характеристики на машинночетимата зона или възможността за нейното прочитане.
 16. Тази клетка е запазена за евентуалното добавяне на общ двуизмерен баркод.“
-

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА (ЕС) 2017/1371 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 5 юли 2017 година

относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 83, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Защитата на финансовите интереси на Съюза се отнася не само до управлението на бюджетните кредити, а обхваща и всички мерки, които се отразяват неблагоприятно или има риск да се отразят неблагоприятно върху активите на Съюза и върху тези на държавите членки, доколкото тези мерки са свързани с политиките на Съюза.
- (2) Конвенцията, изготвена на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за защита на финансовите интереси на Европейските общности от 26 юли 1995 г. ⁽³⁾, заедно с протоколите към нея от 27 септември 1996 г. ⁽⁴⁾, 29 ноември 1996 г. ⁽⁵⁾ и 19 юни 1997 г. ⁽⁶⁾ („Конвенцията“), установява минимални правила относно определянето на престъпления и наказания в областта на измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза. Държавите членки изготвиха Конвенцията, в която беше отбелязано, че в много случаи измамите, засягащи приходите и разходите на Съюза, не са ограничени до отделна държава и често се извършват от мрежи на организираната престъпност. Въз основа на това още в текста на Конвенцията беше признато, че защитата на финансовите интереси на Съюза изисква наказателно преследване на измамното поведение, накърняващо тези интереси. Успоредно с това беше приет Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета ⁽⁷⁾. С посочения регламент се установяват общи правила относно единните проверки и административните мерки, отнасящи се до нередности по отношение на правото на Съюза, като същевременно са включени позовавания на секторните правила в тази област, измамните действия, както са определени в Конвенцията, и прилагането на материалното и процесуалното наказателно право на държавите членки.
- (3) Политиката на Съюза в областта на защитата на финансовите интереси на Съюза вече беше предмет на мерки за хармонизиране, като Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95. За да се гарантира изпълнението на политиката на Съюза в тази област, е от съществено значение да продължи процесът на сближаване на наказателното право на държавите членки, като се допълни защитата на финансовите интереси на Съюза, предоставяна от административното и гражданското право в тази област за най-тежките видове поведение, свързано с измама, и същевременно се избягва наличието на непоследователност както в рамките на тези области на правото, така и между тях.
- (4) Защитата на финансовите интереси на Съюза налага съществуването на общо определение за понятието „измама“, което да попада в обхвата на настоящата директива, което следва да обхваща измамно поведение по отношение на приходите, разходите и активите за сметка на общия бюджет на Европейския съюз („бюджета на Съюза“),

⁽¹⁾ ОВ С 391, 18.12.2012 г., стр. 134.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 16 април 2014 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и позиция на Съвета на първо четене от 25 април 2017 г. (ОВ С 184, 9.6.2017 г., стр. 1). Позиция на Европейския парламент от 5 юли 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник).

⁽³⁾ ОВ С 316, 27.11.1995 г., стр. 48.

⁽⁴⁾ ОВ С 313, 23.10.1996 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ С 151, 20.5.1997 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ С 221, 19.7.1997 г., стр. 11.

⁽⁷⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1).

включително финансови операции, като дейности по получаване и отпускане на заеми. Понятието тежки престъпления срещу общата система на данък добавена стойност (ДДС), установено с Директива 2006/112/ЕО на Съвета ⁽¹⁾ („общата система на ДДС“), се отнася до най-тежките форми на измами с ДДС, и по-специално верижните измами, измамите с ДДС чрез липсващи търговци и измамите с ДДС, извършени в рамките на престъпна организация, които пораждат сериозна заплаха за общата система на ДДС и следователно — за бюджета на Съюза. Престъпленията срещу общата система на ДДС следва да се считат за тежки, когато са свързани с територията на две или повече държави членки, произтичат от схема за измама, при която тези престъпления се извършват по структуриран начин с цел да се извлече неправомерна полза от общата система на ДДС, и общите щети, причинени от престъпленията, са в размер най-малко на 10 000 000 EUR. Понятието обща щета се отнася до оценената щета, която произтича от цялата схема за измама както за финансовите интереси на засегнатите държави членки, така и на Съюза, като не включва лихвени проценти и санкции. Настоящата директива има за цел да допринесе за усилията, насочени към борба с тези престъпни явления.

- (5) Когато Комисията изпълнява бюджета на Съюза чрез споделено или непряко управление, тя може да делегира задачи по изпълнението на бюджета на държавите членки или да ги възложи на органи, служби или агенции, създадени по силата на Договорите, или на някои други образувания и лица. Във всеки от случаите на споделено или непряко управление финансовите интереси на Съюза следва да се ползват със същото равнище на защита както при пряко управление от страна на Комисията.
- (6) За целите на настоящата директива разходи, свързани с възлагането на обществени поръчки, са всички разходи във връзка с обществените поръчки, определени в член 101, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (7) Правото на Съюза по отношение на изпирането на пари се прилага изцяло за имущество, придобито чрез престъпленията, обхванати от настоящата директива. Позоваването на посоченото право следва да гарантира, че наказателният режим, който се въвежда с настоящата директива, се прилага спрямо всички тежки случаи на престъпления срещу финансовите интереси на Съюза.
- (8) Корупцията представлява особено сериозна заплаха за финансовите интереси на Съюза, която в много случаи може да бъде свързана и с измамно поведение. Тъй като всеки публичен служител има задължението да взема безпристрастни решения, даването на подкуп с цел да се повлияе върху неговата преценка и вземането на такъв подкуп следва да бъдат включени в обхвата на определението за корупция независимо от правото или правната уредба, приложими в държавата на конкретния служител или спрямо съответната международна организация.
- (9) Финансовите интереси на Съюза могат да бъдат неблагоприятно засегнати от определени видове поведение на публичен служител, натоварен с управлението на фондове или активи, независимо дали действа в ръководно качеството, или упражнява надзорни функции, които видове поведение имат за цел отклоняване на средства или активи в противоречие с тяхното предназначение и с които финансовите интереси на Съюза се нарушават. Затова е необходимо да се въведе точно определение на престъпленията, обхващащи такова поведение.
- (10) Що се отнася до престъпленията пасивна корупция и присвояване на средства, е необходимо да се включи определение на понятието „публичен служител“, което да обхваща всички съответни служители, независимо дали заемат официална длъжност в Съюза, в държавите членки или в трети държави. В управлението на средствата на Съюза все повече участват частни лица. Ето защо с оглед да се защитят адекватно средствата на Съюза от корупция и присвояване определението „публичен служител“ трябва да включва лица, които не заемат официална длъжност, но въпреки това им е възложено и упражняват по подобен начин функция за предоставяне на обществени услуги във връзка със средствата на Съюза, като например изпълнители, които участват в управлението на такива средства.
- (11) По отношение на престъпленията, предвидени в настоящата директива, понятието умишъл трябва да се прилага за всички елементи на тези престъпления. Дали дадено действие или бездействие е с умишлен характер, може да се установи на базата на обективни фактически обстоятелства. Престъпления, които не изискват умишъл, не са обхванати от настоящата директива.

⁽¹⁾ Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

- (12) Настоящата директива не задължава държавите членки да предвиждат наказание лишаване от свобода за извършването на престъпления, които не са тежки, в случаите, когато съгласно националното право се предполага, че има умисъл.
- (13) Някои престъпления срещу финансовите интереси на Съюза на практика често са свързани с престъпленията, попадащи в обхвата на член 83, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и на законодателните актове на Съюза, които се основават на посочената разпоредба. Ето защо при формулирането на съответните разпоредби е необходимо да се гарантира съгласуваност между тези законодателни актове и настоящата директива.
- (14) Доколкото финансовите интереси на Съюза могат да бъдат засегнати неблагоприятно или застрашени и от поведение, което може да се вмени на юридически лица, юридическите лица следва да носят отговорност за определените в настоящата директива престъпления, извършени от тяхно име.
- (15) С цел финансовите интереси на Съюза да бъдат защитени по равностоеен начин в целия Съюз чрез мерки, които да оказват възпиращо действие, държавите членки следва да предвидят определени видове и размери на наказанията за извършването на престъпленията, определени в настоящата директива. Размерът на наказанието не следва да бъде несъразмерно голям спрямо извършеното престъпление.
- (16) Тъй като настоящата директива предвижда минимални правила, държавите членки могат да приемат или да запазят съществуващите по-строги правила за престъпленията, засягащи финансовите интереси на Съюза.
- (17) Настоящата директива не засяга правилното и ефективно прилагане на дисциплинарни мерки или наказания, различни от тези с наказателноправен характер. Санкциите, които не могат да бъдат приравнени на наказания и които вече са наложени на същото лице за същото деяние, следва да бъдат взети предвид при определянето на наказание на лицето за престъпление по настоящата директива. За други санкции следва стриктно да се спазва принципът на забрана някой да бъде съден или наказан два пъти по наказателноправен ред за едно и също престъпление (*ne bis in idem*). С настоящата директива не се инкриминира поведение, което не е същевременно предмет и на дисциплинарни наказания или на други мерки, свързани с нарушение на служебните задължения, в случаите, когато такива дисциплинарни наказания или други мерки могат да бъдат приложени спрямо засегнатите лица.
- (18) Наказанията по отношение на физически лица следва в определени случаи да предвиждат максимално наказание лишаване от свобода за най-малко четири години. Такива случаи следва да включват най-малко тези, с които са причинени значителни щети или извлечени облаги, като следва да се счита, че щетите или облагите са значителни, когато са на стойност над 100 000 EUR. Държавите членки, чието право не предвижда изричен праг за значителни щети или облаги като основа за максимално наказание, следва да гарантират, че размерът на щетите или облагите се взема предвид от съдилищата им при определянето на наказанията за измама или други престъпления, които засягат финансовите интереси на Съюза. Настоящата директива не възпрепятства държавите членки да предвиждат други елементи, които да показват тежкия характер на престъплението, например когато щетата или облагата са потенциални, но с много съществен характер. Въпреки това за престъпления срещу общата система на ДДС прагът, от който дадена щета или облага следва да се счита за значима, в съответствие с настоящата директива, следва да бъде 10 000 000 EUR. Въвеждането на минимални размери на максималните наказания за лишаване от свобода е необходимо, за да се гарантира равностойно равнище на защита на финансовите интереси на Съюза в целия Съюз. Наказанията са предназначени да оказват силно възпиращо действие върху потенциалните извършители на престъпления, с отражение в целия Съюз.
- (19) Държавите членки следва да гарантират, че когато дадено престъпление е извършено в рамките на престъпна организация, както е определена в Рамково решение 2008/841/ПВР на Съвета ⁽¹⁾, това ще се счита за утежняващо вината обстоятелство в съответствие с приложимите правила, установени в рамките на техните правни системи. Те следва да гарантират, че при определяне на наказания на извършителите съдиите разполагат с информация относно утежняващото вината обстоятелство, дори и да не са задължени да го вземат предвид. Когато престъпленията, както са определени в Рамково решение 2008/841/ПВР, са наказуеми в националното право като отделни престъпления и това може да доведе до по-строги наказания, държавите членки не са задължени да предвиждат утежняващите вината обстоятелства.
- (20) Като се има предвид по-специално мобилността на извършителите на престъпления и на придобитото чрез незаконните дейности в ущърб на финансовите интереси на Съюза, както и сложността на свързаните с това трансгранични разследвания, всяка държава членка следва да регламентира своята компетентност, за да може да противодейства на такива дейности. По този начин всяка държава членка следва да гарантира, че нейната компетентност обхваща престъпленията, които са извършени посредством информационни и комуникационни технологии, достъпът до които е осъществен от нейна територия.

⁽¹⁾ Рамково решение 2008/841/ПВР на Съвета от 24 октомври 2008 г. относно борбата с организираната престъпност (ОВ L 300, 11.11.2008 г., стр. 42).

- (21) Като се имат предвид възможността за различни юрисдикции за трансгранични престъпления, попадащи в обхвата на настоящата директива, държавите членки следва да гарантират, че принципът *ne bis in idem* се спазва изцяло при прилагането на актовете на националното право, с които се транспонира настоящата директива.
- (22) Държавите членки следва да определят правила относно давностните срокове, за да могат да противодействат на незаконните дейности в ущърб на финансовите интереси на Съюза. При престъпления, наказуеми с максимално наказание от поне четири години лишаване от свобода, давностният срок следва да бъде поне пет години от момента на извършване на престъплението. Това следва да не засяга държавите членки, които не предвиждат давностни срокове за провеждането на разследване, наказателно преследване и изпълнение на присъдата.
- (23) Без да се засягат правилата относно трансграничното сътрудничество и взаимната правна помощ по наказателно-правни въпроси, нито другите правила, заложили в законодателството на Съюза, и по-специално Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, е необходимо да се предвиди подходяща разпоредба за сътрудничеството с цел гарантиране на ефективни действия срещу престъпленията, уредени в настоящата директива, които засягат финансовите интереси на Съюза, включително извършването на обмен на информация между държавите членки и Комисията, както и предоставянето на техническа и оперативна помощ от Комисията на компетентните национални органи, която може да им е необходима за улесняване съгласуването на провежданите от тях разследвания. Такава помощ не следва да води до участие на Комисията в провежданите от националните органи процедури по разследване или наказателно преследване в рамките на отделни наказателни дела. Сметната палата и одиторите, които отговарят за одита на бюджетите на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, следва да сигнализират на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и на другите компетентни органи за всеки факт, който би могъл да се квалифицира като престъпление съгласно настоящата директива, а държавите членки следва да гарантират, че националните одитни органи по смисъла на член 59 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 постъпват по същия начин в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013.
- (24) Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад относно предприетите от държавите членки мерки за спазване на настоящата директива. При необходимост докладът може да е придружен от предложения, които вземат предвид възможните развития, по-специално по отношение на финансирането на бюджета на Съюза.
- (25) Конвенцията следва да бъде заменена с настоящата директива по отношение на държавите членки, които са обвързани от нея.
- (26) За прилагането на член 3, параграф 4, буква г) от Директива (ЕС) 2015/849 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ позоваването на тежка измама, засягаща финансовите интереси на Съюза, както е определено в член 1, параграф 1 и член 2, параграф 1 от Конвенцията, следва да се тълкува като измама, засягаща финансовите интереси на Съюза, както са определени в член 3 и в член 7, параграф 3 от настоящата директива, или — за престъпления срещу общата система на ДДС — както е определено в член 2, параграф 2 от настоящата директива.
- (27) Правилното изпълнение на настоящата директива от държавите членки налага обработване на лични данни от компетентните национални органи и обмена на такива данни между държавите членки, от една страна, и между компетентните органи на Съюза, от друга страна. Обработването на лични данни на национално равнище между националните компетентни органи следва да бъде регламентирано от достиженията на правото на Съюза. Обменът на лични данни между държавите членки следва да бъде изпълнен в съответствие с изискванията на Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾. Доколкото институциите, органите, службите и агенциите на Съюза обработват личните данни, следва да бъде приложен Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ или, когато е приложимо, други правни актове на Съюза, регулиращи обработването на лични данни от посочените институции, органи, служби и агенции, както и приложимите правила относно поверителността на съдебните разследвания.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

⁽²⁾ Директива (ЕС) 2015/849 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на престъпления или изпълнението на наказания на тероризма, за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Директива 2006/70/ЕО на Комисията (ОВ L 141, 5.6.2015 г., стр. 73).

⁽³⁾ Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

- (28) Възпиращото действие, което се цели с прилагането на наказателноправни санкции, изисква особена предпазливост по отношение на основните права. Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати в частност от Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“), и по-специално правото на свобода и сигурност, защитата на личните данни, свободата при избора на професия и правото на труд, свободата на стопанската инициатива, правото на собственост, правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес, презумпцията за невиновност и правото на защита, принципите на законност и пропорционалност на престъпленията и наказанията, както и принципа *ne bis in idem*. Настоящата директива има за цел да осигури пълното спазване на тези права и принципи и трябва да бъде прилагана в съответствие с тях.
- (29) Държавите членки следва да предприемат необходимите мерки, за да гарантират бързото възстановяване на средства и тяхното прехвърляне в бюджета на Съюза, без да се засягат съответните специфични за отделните сектори правила на Съюза за финансовите корекции и възстановяването на неправомерно изразходвани средства.
- (30) Административните мерки и наказания играят важна роля за защита на финансовите интереси на Съюза. Настоящата директива не освобождава държавите членки от задължението да въведат и прилагат административните мерки и наказанията на Съюза по смисъла на членове 4 и 5 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95.
- (31) Настоящата директива следва да задължи държавите членки да предвидят в националното си право наказания по отношение на измама и свързани с измама престъпления, които засягат финансовите интереси на Съюза, за които тя се прилага. Настоящата директива не следва да поражда задължения по отношение на прилагането на тези наказания или на друга съществуваща система на правоприлагане в отделни случаи. Държавите членки могат по принцип да продължат да прилагат успоредно административни мерки и наказания в областта, обхваната от настоящата директива. Същевременно при прилагането на актовете на националното право, с които се транспонира настоящата директива, държавите членки следва да гарантират, че налагането на наказания за престъпления в съответствие с настоящата директива и на административни мерки и наказания не води до нарушаване на Хартата.
- (32) Настоящата директива не следва да засяга компетентността на държавите членки да структурират и организират своите данъчни администрации по своя преценка, за да гарантират правилното определяне, оценка и събиране на данъка върху добавената стойност, както и ефективното прилагане на правото за ДДС.
- (33) Настоящата директива се прилага, без да се засягат разпоредбите относно отнемането на имунитета, съдържащи се в ДФЕС, Протокол № 3 относно статута на Съда на Европейския съюз и Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, приложени към ДФЕС и към Договора за Европейския съюз (ДЕС) и текстовете за тяхното прилагане или подобни разпоредби, включени в националното законодателство. При транспонирането на настоящата директива в националното право и при прилагането на актовете на националното право, с които се транспонира настоящата директива, тези привилегии и имунитети, включително зачитането на свободата на мандата на членовете, се вземат изцяло предвид.
- (34) С настоящата директива не се засягат общите разпоредби и принципи на националното наказателно право относно налагането и изпълнението на присъди в съответствие с конкретните обстоятелства на всеки отделен случай.
- (35) Доколкото целта на настоящата директива не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците от действието може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (36) В съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Ирландия е нотифицирала желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящата директива.
- (37) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към ДФЕС, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Обединеното кралство не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързано от нея, нито от нейното прилагане.
- (38) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.

(39) Европейската сметна палата беше консултирана и прие становище ⁽¹⁾,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

ДЯЛ I

ПРЕДМЕТ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБХВАТ

Член 1

Предмет

Настоящата директива установява минимални правила относно определянето на престъпления и санкции по отношение на борбата с измамите и другите незаконни дейности, които засягат финансовите интереси на Съюза, с цел да се засили защитата срещу престъпленията, засягащи тези финансови интереси, в съответствие с достиженията на правото на Съюза в тази област.

Член 2

Определения и обхват

1. За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:
 - а) „финансови интереси на Съюза“ означава всички приходи, разходи и активи, включени във, придобити чрез или дължими на:
 - i) бюджета на Съюза;
 - ii) бюджетите на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, създадени съгласно Договорите, или бюджетите, пряко или косвено управлявани и контролирани от тях;
 - б) „юридическо лице“ означава всяко образувание, което има правосубектност съгласно приложимото право, с изключение на държавите или публичните органи при упражняването на държавната власт, и с изключение на публичните международни организации.
2. По отношение на приходите, произтичащи от собствени ресурси от ДДС, настоящата директива се прилага само в случаи на тежки престъпления срещу общата система на ДДС. За целите на настоящата директива престъпленията срещу общата система на ДДС се считат за тежки, когато умишлените действия или бездействия, определени в член 3, параграф 2, буква г), са свързани с територията на две или повече държави — членки на Съюза, и включват общи щети в размер най-малко на 10 000 000 EUR.
3. Настоящата директива не засяга структурата и функционирането на данъчната администрация на държавите членки.

ДЯЛ II

ПРЕСТЪПЛЕНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗМАМА, ЗАСЯГАЩА ФИНАНСОВИТЕ ИНТЕРЕСИ НА СЪЮЗА

Член 3

Измама, засягаща финансовите интереси на Съюза

1. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че измама, засягаща финансовите интереси на Съюза, представлява престъпление, когато е извършена умишлено.
2. За целите на настоящата директива за измама, засягаща финансовите интереси на Съюза, се счита следното:
 - а) по отношение на разходите, несвързани с възлагането на обществени поръчки — всяко действие или бездействие, което се отнася до:
 - i) използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което се присвояват или неправомерно се задържат средства или активи от бюджета на Съюза или бюджетите, управлявани от Съюза или от негово име;
 - ii) неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат; или
 - iii) неправилното използване на такива средства или активи за цели, различни от тези, за които те са били първоначално предоставени;

⁽¹⁾ ОВ С 383, 12.12.2012 г., стр. 1.

- б) по отношение на разходите, свързани с възлагането на обществени поръчки — най-малко когато е извършена, за да се получи незаконна облага за извършителя или друго лице, като по този начин се причиняват щети на финансовите интереси на Съюза — всяко действие или бездействие, което се отнася до:
- i) използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което се присвояват или неправомерно се задържат средства или активи от бюджета на Съюза или бюджетите, управлявани от Съюза или от негово име;
 - ii) неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат; или
 - iii) неправилното използване на такива средства или активи за цели, различни от тези, за които те са били първоначално предоставени, което нарушава финансовите интереси на Съюза;
- в) по отношение на приходите, различни от посочените в буква г) приходи, произтичащи от собствени ресурси от ДДС — всяко действие или бездействие, което се отнася до:
- i) използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което незаконно се намаляват ресурсите в бюджета на Съюза или бюджетите, управлявани от Съюза или от негово име;
 - ii) неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат; или
 - iii) неправилното използване на законно предоставени ползи, което води до същия резултат;
- г) по отношение на приходите, произтичащи от собствени ресурси от ДДС — всяко действие или бездействие, извършено по трансгранични схеми за измами, което се отнася до:
- i) използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни декларации или документи, свързани с ДДС, в резултат на което се намаляват ресурсите в бюджета на Съюза;
 - ii) неоповестяването на свързана с ДДС информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат; или
 - iii) представянето на точни декларации по ДДС за целите на измамно прикриване на неплащането или неправомерното пораждане на права на възстановяване на ДДС.

Член 4

Други престъпления, засягащи финансовите интереси на Съюза

1. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че изпирането на пари, както е определено в член 1, параграф 3 от Директива (ЕС) 2015/849, което се отнася за имущество, придобито чрез престъпленията, обхванати от настоящата директива, представлява престъпление.
2. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че пасивната и активната корупция, когато са извършени умишлено, представляват престъпления.
- а) За целите на настоящата директива „пасивна корупция“ означава действията на публичен служител, който пряко или чрез посредник поиска или получи облаги, независимо от естеството им, за себе си или за трето лице, или приеме обещание за такава облага, за да извърши или да се въздържа от извършването на действия в съответствие със своите служебни задължения или при изпълнението на своите функции по начин, който вреди или има вероятност да навреди на финансовите интереси на Съюза.
- б) За целите на настоящата директива „активна корупция“ означава действията на всяко лице, което пряко или чрез посредник обещае, предложи или предостави облаги, независимо от естеството им, на публичен служител за него или за трето лице, с оглед извършване или въздържане от извършване на действия от служителя в съответствие със служебните му задължения или при изпълнението на неговите функции по начин, който вреди или има вероятност да навреди на финансовите интереси на Съюза.
3. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че присвояването, когато е извършено умишлено, представлява престъпление.

За целите на настоящата директива „присвояване“ означава действие на публичен служител, на когото пряко или косвено е възложено управление на средства или активи, за договаряне или разплащане със средства или усвояване или използване на активи в противоречие с целта, за която те са били предназначени по принцип, което вреди на финансовите интереси на Съюза.

4. За целите на настоящата директива „публичен служител“ означава:
- а) служител на Съюза или служител на националната администрация, включително всеки служител на националната администрация на друга държава членка и всеки служител на националната администрация на трета държава:
- i) „служител на Съюза“ означава лице, което е:
- длъжностно лице или друг договорно нает от Съюза служител по смисъла на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Европейския съюз, установени в Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68 ⁽¹⁾ („Правилник за персонала“), или
 - командировано в Съюза от държава членка или от публичен или частен орган и което изпълнява функции, съответстващи на функциите, изпълнявани от длъжностните лица или другите служители на Съюза.
- Без да се засягат разпоредбите относно привилегиите и имунитетите, установени в протоколи № 3 и № 7, членовете на институции, органи, служби и агенции на Съюза, създадени в съответствие с Договорите, и персоналът на тези органи се приравняват на служители на Съюза, доколкото Правилникът за персонала не се прилага за тях;
- ii) „служител на националната администрация“ следва да се разбира като позоваване на определението за „длъжностно лице“ или „публичен служител“ в националното право на държавата членка или на третата държава, в която съответното лице изпълнява своите функции.
- Въпреки това при производство, насочено срещу длъжностно лице на държава членка или служител на националната администрация на трета държава, което е образувано от друга държава членка, последната не е длъжна да прилага определението за „служител на националната администрация“, освен доколкото посоченото определение е съвместимо с нейното национално право.
- Понятието „служител на националната администрация“ включва всяко лице, заемащо длъжност в изпълнителната, административната или съдебната система на национално, регионално или местно равнище. Всяко лице, заемащо длъжност в законодателната система на национално, регионално или местно равнище, се приравнява на служител на националната администрация;
- б) всяко друго лице, на което са възложени и упражнява функции на публична служба, които включват управление или вземане на решения, засягащи финансовите интереси на Съюза в държавите членки или в трети държави.

ДЯЛ III

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ИЗМАМА И ДРУГИ ПРЕСТЪПЛЕНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ФИНАНСОВИТЕ ИНТЕРЕСИ НА СЪЮЗА

Член 5

Подбуждане, подпомагане, съучастие и опит за извършване на престъпление

1. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че подбуждането, подпомагането и съучастие в извършването на някое от престъпленията, посочени в членове 3 и 4, се наказват като престъпление.
2. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че опитът за извършване на някое от престъпленията, посочени в член 3 и член 4, параграф 3, се наказва като престъпление.

Член 6

Отговорност на юридическите лица

1. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че юридическите лица могат да бъдат подведени под отговорност за престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5, извършени в тяхна полза от лице, което действа самостоятелно или като член на орган на юридическото лице и което заема ръководна длъжност в това юридическо лице, въз основа на:
- а) правомощие да представлява юридическото лице;
- б) правомощие да взема решения от името на юридическото лице; или
- в) правомощие да упражнява контрол в рамките на юридическото лице.

⁽¹⁾ OVL 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

2. Държавите членки вземат също така необходимите мерки, за да гарантират, че юридическите лица могат да бъдат подведени под отговорност, когато липсата на надзор или контрол от страна на лице, посочено в параграф 1 от настоящия член, е направила възможно извършването, от негово подчинено лице, на някое от престъпленията, посочени в член 3, 4 или 5, в полза на това юридическо лице.

3. Отговорността на юридическите лица по параграфи 1 и 2 от настоящия член не изключва възможността за образуване на наказателно производство срещу физическите лица, извършили престъпленията, посочени в членове 3 и 4, или които носят наказателна отговорност съгласно член 5.

Член 7

Санкции по отношение на физически лица

1. По отношение на физическите лица държавите членки гарантират, че престъпленията, предвидени в членове 3, 4 и 5, се наказват с ефективни, съразмерни и възпиращи наказания.

2. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че престъпленията, посочени в членове 3 и 4, се наказват с максимално наказание, което предвижда лишаване от свобода.

3. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че престъпленията, предвидени в членове 3 и 4, се наказват с максимално наказание от най-малко четири години лишаване от свобода, когато включват значителни щети или облиги.

Щетите или облигите, произтичащи от престъпленията, посочени в член 3, параграф 2, букви а), б) и в) и в член 4, се считат за значителни, когато щетата или облигата надхвърля 100 000 EUR.

Щетите и облигите, произтичащи от престъпленията, посочени в член 3, параграф 2, буква г) и за които се прилага член 2, параграф 2, се считат за значителни.

Държавите членки могат също да предвидят максимално наказание от най-малко четири години лишаване от свобода въз основа на други тежки обстоятелства, определени в тяхното национално право.

4. Когато престъпление, посочено в член 3, параграф 2, буква а), б) или в) или в член 4, включва щети на стойност под 10 000 EUR или облиги на стойност под 10 000 EUR, държавите членки могат да предвидят санкции, различни от наказанията.

5. Параграф 1 не засяга упражняването на дисциплинарни правомощия от страна на компетентните органи срещу публични служители.

Член 8

Утежняващи вината обстоятелства

Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че когато престъпление, посочено в член 3, 4 или 5, е извършено в рамките на престъпна организация по смисъла на Рамково решение 2008/841/ПВР, този факт се счита за утежняващо вината обстоятелство.

Член 9

Минимални санкции по отношение на юридически лица

Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че юридическо лице, подведено под отговорност съгласно член 6, подлежи на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, които включват наказателноправни или друг вид глоби и може да включват други санкции, като:

- а) лишаване от право да се ползва от държавно подпомагане или помощи;
- б) временно или постоянно изключване от тържните процедури за възлагане на обществени поръчки;
- в) временно или постоянно лишаване от право да упражнява търговска дейност;

- г) поставяне под съдебен надзор;
- д) съдебна ликвидация;
- е) временно или постоянно затваряне на предприятия, използвани за извършването на престъплението.

Член 10

Обезпечаване и конфискация

Държавите членки вземат необходимите мерки за обезпечаването и конфискацията на извлечените средства и облиги от извършването на престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5. Държавите членки, които са обвързани от Директива 2014/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, правят това в съответствие с предвиденото в посочената директива.

Член 11

Компетентност

1. Всяка държава членка взема необходимите мерки за установяване на своята компетентност по отношение на престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5, когато:

- а) престъплението е извършено изцяло или отчасти на нейна територия; или
- б) извършителят на престъплението е неин гражданин.

2. Всяка държава членка взема необходимите мерки за установяване на своята компетентност по отношение на престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5, когато към момента на извършване на престъплението спрямо извършителя се прилага Правилникът за персонала. Всяка държава членка може да се въздържа от прилагане на правилата за компетентност, установени в настоящия параграф, или може да ги прилага само при специфични случаи, или само при изпълнение на определени обстоятелства, като уведомява Комисията за това.

3. Държава членка уведомява Комисията, когато реши да разшири компетентността си по отношение на престъпленията, посочени в член 3, 4 или 5, които са извършени извън нейната територия, при всяка от следните ситуации:

- а) извършителят обичайно пребивава на нейна територия;
- б) престъплението е извършено в полза на юридическо лице, установено на нейна територия; или
- в) извършителят е служител на националната администрация, който е действал при изпълнение на служебните си задължения.

4. В случая, посочен в параграф 1, буква б), държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че упражняването на тяхната компетентност не е подчинено на условието наказателното преследване да може да бъде образувано единствено вследствие на заявление от страна на пострадалия, подадено на мястото, където е извършено престъплението, или вследствие на съобщаване от страна на държавата, в която е извършено престъплението.

Член 12

Погасителна давност за престъпления, засягащи финансовите интереси на Съюза

1. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да предвидят давностен срок, който позволява извършването на разследване, наказателно преследване, съдебно производство и постановяване на присъда за престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5, достатъчно време след извършването на престъпленията, за да се противодейства ефективно на тези престъпления.

2. За престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5, наказуеми с максимална санкция от поне четири години лишаване от свобода, държавите членки вземат необходимите мерки, за да позволят извършването на разследване, наказателно преследване, съдебно производство и постановяване на присъда в продължение на поне пет години от момента на извършване на престъплението.

3. Чрез дерогация от параграф 2 държавите членки могат да предвидят давностен срок, който е по-кратък от пет години, но не по-кратък от три години, при условие че гарантират, че този срок може да бъде прекъснат или спрял при наличие на определени действия.

⁽¹⁾ Директива 2014/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за обезпечаване и конфискация на средства и облиги от престъпна дейност в Европейския съюз (ОВ L 127, 29.4.2014 г., стр. 39).

4. Държавите членки вземат необходимите мерки, за да гарантират налагането на:
- наказание от повече от една година лишаване от свобода; или като алтернатива
 - наказание лишаване от свобода в случай на престъпление, наказуемо с максимално наказание от поне четири години лишаване от свобода,

наложено след окончателна осъдителна присъда за престъпление, посочено в член 3, 4 или 5, в продължение на най-малко пет години от датата на постановяване на окончателната присъда. Този период може да включва удължаване на давностния срок, произтичащо от прекъсване или спиране на срока.

Член 13

Възстановяване

Настоящата директива не засяга възстановяването на следното:

- на равнището на Съюза, на недължимо платени суми в контекста на извършването на престъпленията, посочени в член 3, параграф 2, буква а), б) или в) или в член 4 или 5,
- на национално равнище, на неплатени суми по ДДС в контекста на извършването на престъпленията, посочени в член 3, параграф 2, буква г) или в член 4 или 5.

Член 14

Взаимодействие с други приложими правни актове на Съюза

Прилагането на административните мерки, наказания и глоби, предвидени в правото на Съюза, по-специално тези по смисъла на членове 4 и 5 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95, или в националното законодателство, прието в съответствие с конкретно задължение, предвидено от правото на Съюза, не засяга разпоредбите на настоящата директива. Държавите членки гарантират, че наказателните производства, образувани въз основа на национални разпоредби за прилагане на настоящата директива, не засягат неправомерно правилното и ефективно прилагане на административните мерки, наказания и глоби, които не могат да се приравнят на наказателни производства, установени в правото на Съюза или в националните разпоредби за прилагане.

ДЯЛ IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 15

Сътрудничество между държавите членки и Комисията (OLAF) и други институции, органи, служби или агенции на Съюза

1. Без да се засягат правилата относно трансграничното сътрудничество и взаимната правна помощ по наказателно-правни въпроси, държавите членки, Евроюст, Европейската прокуратура и Комисията си сътрудничат, в рамките на съответните си области на компетентност, в борбата срещу престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5. За тази цел Комисията и по целесъобразност Евроюст предоставят необходимата техническа и оперативна помощ на компетентните национални органи, за да се улесни координирането на техните разследвания.

2. Компетентните органи в държавите членки могат, в рамките на своята компетентност, да обменят информация с Комисията с цел улесняване на установяването на фактите и гарантиране на ефективността на действията срещу престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5. Комисията и компетентните национални органи вземат предвид във всеки конкретен случай изискванията за поверителност и правилата за защита на данните. Без да се засяга националното право относно достъпа до информация, за тази цел държавата членка може при предаването на информация на Комисията да постави специални условия относно използването на информацията, независимо дали от Комисията, или от друга държава членка, на която може да бъде предадена тази информация.

3. Сметната палата и одитните институции, които извършват одит на бюджетите на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, създадени по силата на Договорите, и на бюджетите, които институциите управляват и одитират, разкриват на Европейската служба за борба с измамите и на други компетентни органи всеки факт, за който са узнали при изпълнение на своите задължения и който може да бъде квалифициран като престъпление съгласно член 3, 4 или 5. Държавите членки гарантират, че националните органи за одит постъпват по същия начин.

Член 16

Замяна на Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности

Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности от 26 юли 1995 г., включително протоколите към нея от 27 септември 1996 г., 29 ноември 1996 г. и 19 юни 1997 г., се заменя от настоящата директива за държавите членки, обвързани от нея, считано от 6 юли 2019 г.

За държавите членки, обвързани от настоящата директива, позоваванията на Конвенцията се считат за позовавания на настоящата директива.

Член 17

Транспониране

1. Държавите членки приемат и публикуват до 6 юли 2019 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези мерки. Те прилагат тези мерки от 6 юли 2019 г.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Те включват и декларация, че за държавите членки, обвързани от настоящата директива, позоваванията в действащи закони, подзаконови и административни разпоредби на Конвенцията, заменена от настоящата директива, се считат за позовавания на настоящата директива. Условието и редът на позоваване и формулировката на уточнението се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 18

Докладване и оценка

1. До 6 юли 2021 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад с оценка на степента, в която държавите членки са предприели необходимите мерки за спазване на настоящата директива.

2. Без да се засягат задълженията за докладване, установени в други правни актове на Съюза, всяка година държавите членки изпращат на Комисията следните статистически данни относно престъпленията, посочени в членове 3, 4 и 5, ако те са налични на централно равнище в съответната държава членка:

- а) броя на образуваните наказателни производства, броя на прекратените производства, броя на производствата, приключени с оправдателна присъда, броя на производствата, приключени с осъдителна присъда, и броя на висящите производства;
- б) възстановените суми по реда на наказателното производство и размера на прогнозираните щети.

3. До 6 юли 2024 г. и като се вземе предвид докладът ѝ, представен съгласно параграф 1 и статистиката на държавите членки, представена съгласно параграф 2, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад с оценка на въздействието на националното право, с което се транспонира настоящата директива, върху предотвратяването на измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза.

4. До 6 юли 2022 г. и въз основа на статистиката, представена от държавите членки съгласно параграф 2, Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета, като прави оценка с оглед на общата цел да се засили защитата на финансовите интереси на Съюза, дали:

- а) е подходящ прагът, посочен в член 2, параграф 2;
- б) разпоредбите относно погасителната давност, както е посочено в член 12, са достатъчно ефективни;
- в) настоящата директива е ефективна спрямо измамите при обществените поръчки.

5. Докладите, посочени в параграфи 3 и 4, при необходимост се придружават от законодателно предложение, което може да включва специална разпоредба относно измамите при обществени поръчки.

Член 19

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 20

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 5 юли 2017 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

M. MAASIKAS

ПОПРАВКИ**Поправка на Регламент (ЕС) 2017/1128 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2017 година за трансграничната преносимост на услугите за онлайн съдържание в рамките на вътрешния пазар**

(Официален вестник на Европейския съюз L 168 от 30 юни 2017 г.)

На стр. 11 в член 9, параграф 2

вместо: „До 21 май 2018 г. ...“

да се чете: „До 2 юни 2018 г. ...“

На стр. 11 в член 10

вместо: „До 21 март 2021 г. ...“

да се чете: „До 2 април 2021 г. ...“

На стр. 11 в член 11, параграф 2

вместо: „Той се прилага от 20 март 2018 г.“

да се чете: „Той се прилага от 1 април 2018 г.“

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG